

La Noticia™

31 de marzo al 6 de abril del 2010 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 13 • Nº 624

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS
704-568-6966

Comunidad - CMS

Proponen despido de profesores y cierre de escuelas

Rosario Machicao

La Junta Escolar de CMS aprobó el despido de 600 profesores, además se está analizando el cierre de Independence y North Mecklenburg High School.

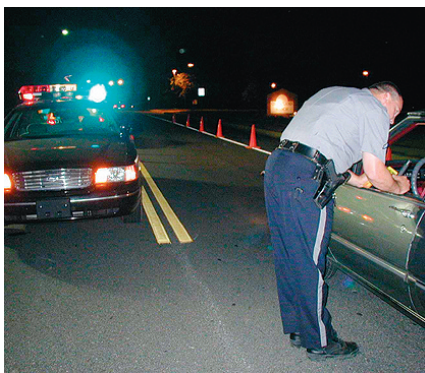


Dr. Peter Gorman

Pág. 13 >>

Carolina del Norte

Anuncian operativo de control de velocidad en carreteras



La Patrulla de Caminos de Carolina del Norte conducirá un operativo de control de respeto al límite de velocidad en las carreteras e interestatales del estado, hasta el 4 de abril.

Pág. 10 >>

Trabajo

Dudas del trabajador

Maggie Giraud

¿Es legal descontar parte del sueldo de un trabajador por un error que cometió?

Pág. 15 >>

Locales

Comunidad se une para salvar a Bibliotecas



Miembros de la comunidad latina quisieron contribuir con las Bibliotecas Públicas vendiendo hot dogs, nachos y limonadas en su barrio. En la foto María José y Julieta Patlan se unieron a su madre para levantar fondos, por el cariño que le tienen a la biblioteca.

Rosario Machicao

La comunidad se unió mediante la recolección de dinero para evitar que se ejecute la decisión de las autoridades del condado de Mecklenburg de cerrar 12 bibliotecas del sistema de Bibliotecas Públicas de Charlotte Mecklenburg (PLCMC) y despedir a 148 personas.

Pág. 4 >>

Inmigración - Carolina del Norte

Nuevo estudio señala ineficacia de programa 287(g)

Diego Barahona A.

Un nuevo estudio de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill dice que 86.7% de los cerca de 10,000 deportados por el programa 287(g) en el estado, cometieron faltas menores.



Pág. 21 >>

Locales

Condado quiere quitar fondos a televisión pública

Rosario Machicao

Elsie Garner presidenta de la estación de televisión pública WTVI, dijo que el condado de Mecklenburg piensa quitarle el 100% del presupuesto a WTVI para el próximo año fiscal.



Elsie Garner

Pág. 7 >>

México Vs. Islandia

La afición fue la verdadera protagonista en la noche de "el Tri"

Diego Barahona A.



Págs. 28 y 29 >>

He Is Out There!

pág. 16 >>

LICENCIADO EN PRACTICA LEGAL EN NC Y SC

20 años de experiencia

Robert J. Reeves P.C.**Licenciado en
Defensa Criminal****CASOS CRIMINALES**

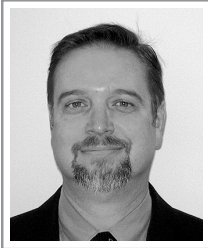
- DWI (manejando borracho)
- Posesión de Drogas

INFRACCIONES DE TRANSITO

- Faltar a una cita de Corte
- Tickets por Velocidad
- Manejando sin Licencia/Revocada

ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES

- Su estado migratorio no disminuye sus derechos

Robert J. Reeves
Abogado**¡La 1ra. consulta
es Gratis!**204 Church St. N.
Concord, NC 28025
704-785-8301Plaza Fiesta
Fines de semana
de 10 a.m. a 2 p.m.Línea en español
704-322-9279

ESTO ES UN ANUNCIO PARA SERVICIOS LEGALES

EL TIEMPO esta semana

		Max. / Min.		Posibilidad de lluvia
Miércoles Marzo 31		73°F/46°F	Soleado	0%
Jueves Abril 1		80°F/50°F	Soleado	0%
Viernes Abril 2		83°F/53°F	Soleado	0%
Sábado Abril 3		82°F/53°F	Mayormente soleado	10%
Domingo Abril 4		78°F/52°F	Nublado AM /Soleado PM	10%
Lunes Abril 5		75°F/51°F	Parcialmente nublado	10%
Martes Abril 6		72°F/50°F	Soleado	0%

¿LESIONADO?**¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!**

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 70 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo han ayudado a más de 30,000 víctimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame sin importar su estado migratorio

LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.**Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton**



OFICINAS DE STEFAN R. LATORRE

Abogado Hispano

Si conoces alguna persona que ha sido detenida por inmigración, yo puedo ayudarle a conseguir una fianza y representarlo en la corte de inmigración. En algunos casos, puedo conseguir que cancelen su deportación. Llámenos para una consulta. En casos de accidentes, la consulta es gratis y solo cobramos hasta cuando ganemos su caso.

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

DIVORCIOS



Recuerde: Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

704-344-0004
2629 Central Ave.
CHARLOTTE
NC 28205

828-323-1110
803 Highway 70 SW
HICKORY
NC 28602

704-283-1100
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE
NC 28110

ABOGADOS INMIGRACIÓN

BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW

HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

LE AYUDAMOS EN TODO EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

1ª CONSULTA GRATIS

VAMOS A LAS CORTES DE INMIGRACION

LEY CRIMINAL Y CIVIL • 3200 BEECHLEAF CT 100-32 RALEIGH 27604
919.424.8371

- DWI-DWLR, NO LICENCIA
- CASOS POR DROGAS Y ALCOHOL
- VIOLACIONES DE TRÁFICO
- VIOLACION DE PROBATORIA
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- TODO TIPO DE ACCIDENTES

Lina - Paralegal Karen - Paralegal Brenda - Paralegal Rosario - Paralegal
En Raleigh

LE AYUDAMOS A OBTENER O LEVANTAR UNA FIANZA DEL ESTADO O DE INMIGRACIÓN

Silvia - Paralegal 704-661-9940 Raquel - Paralegal Edith - Paralegal 704-890-0095 Maritza - Paralegal Vania - Paralegal 704-302-3544 Aracely - Paralegal

704-569-9800
1-866-471-2006

4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

Si tiene dolor llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

Todo nuestro personal es totalmente bilingüe

Llámenos ahora para su consulta completamente **¡Gratis!**

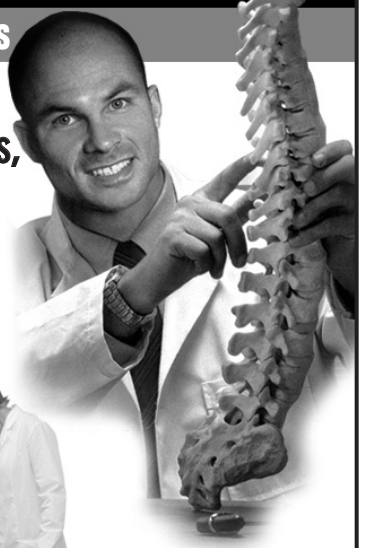
Transporte disponible



Acceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.

Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711



\$10 DE CRÉDITO AL MES POR 12 MESES CON CONTRATO

DishLATINO PARA TODOS LOS QUE AMAN EL FÚTBOL

GRATIS POR 3 MESES HBO SHOWTIME CON CONTRATO

INSTALACIÓN PROFESIONAL HASTA EN 6 HABITACIONES

PAQUETES DESDE \$19.99 AL MES TODOS LOS MESES

¿POR QUÉ PAGAR MÁS?

ATENCIÓN EN ESPAÑOL

¡SUSCRÍBETE ya!

USAT SATELLITE INC 1-800-471-1873

MÁS FÚTBOL AL MEJOR PRECIO

DishLATINO Clásico

CON MÁS DE 105 CANALES

CANALES LOCALES

Y MUCHOS MÁS DONDE ESTÉN DISPONIBLES

SAP= Disponible con Audio en español. Clientes suscritos a DishLATINO Clásico deben pedir acceso a los canales de interés público. La oferta Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. Si el servicio es cancelado antes que finalice el periodo de 24 meses, habrá un cargo de \$17.50 mensuales por cada mes restante. Todos los equipos son alquilados y deben ser devueltos a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo alquilado en el caso de ciertos receptores; aplican cargos mensuales adicionales por cada receptor adicional al primero. HBO/Showtime: El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses; el cliente deberá llamar para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el servicio al precio que corresponda. La oferta termina el 31/5/2010; solo para aquellos que son clientes de DISH Network por primera vez. La programación de alta definición (HD) requiere un televisor de alta definición. Todos los precios, paquetes, y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. La oferta está sujeta a los términos de los contratos de esta promoción y del cliente residencial. Los canales locales solo están disponibles en algunas áreas; cargos adicionales pueden aplicar. HBO®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks, Inc., una compañía CBS.

Comunidad se une para salvar a Bibliotecas

Rosario Machicao

La comunidad se unió para evitar que se ejecute la decisión de las autoridades del condado de Mecklenburg de cerrar 12 bibliotecas del sistema de Bibliotecas Públicas de Charlotte Mecklenburg (PLCMC) y despedir a 148 personas el 3 de abril, debido a un déficit de \$2 millones.

Muchas personas pidieron a las autoridades buscar alternativas. El resultado fue que ninguna biblioteca cerrará sus puertas, pero habrán cambios en los horarios, se reducirá el salario entre un 5 a un 20% a todos los empleados y aún se dejará ir de 82 a 84 personas.

Todos los servicios sufrirán modificaciones y es posible que muchos de ellos dejen de ser ofrecidos. Charles Brown, director de PLCMC dijo que esta es una solución temporal hasta el 30 de junio, fin del año fiscal, ya que el próximo año deben enfrentar una posible reducción de fondos adicional del 50%.

De pie ante la biblioteca

Harriet Smith presidenta del grupo "Friends of the Library" (Amigos de la Biblioteca) dijo que la campaña para reunir fondos entre algunas iglesias en Beatties Ford Road y a través del Internet había dado sus frutos, ya que consiguieron obtener más de \$266,894 en dinero en efectivo.

"Este dinero irá para un fondo común para ver cuánto se puede lograr y cuáles son las prioridades de nuestra biblioteca", dijo Karen Davis de PLCMC.

Janelle Gregory miembro de Friendship Missionary Baptist Church y de St. Paul's Baptist Church dijo que todas las donaciones a la iglesia entre las 12:00 m. y las 3:00 p.m. serán ofrecidas a la biblioteca de Beatties Ford Rd.

Propuesta latina

Verónica Rojas junto a María, se propusieron el pasado viernes 26 de marzo hacer algo para recolectar dinero para la bibliotecas. Ellas vendieron hog dogs, nachos y limonadas y Diana Quevedo, la hija

NUEVOS HORARIOS A PARTIR DEL 5 DE ABRIL

- **Biblioteca Central e ImaginOn**, abierta de lunes a jueves de 10:00 a.m. a 7:00 p.m., sábados de 10:00 a.m. a 5:00 p.m. y domingos de 1:00 a 6:00 p.m. Cerrada el viernes.

- **Bibliotecas Regionales de North County, University City, Freedom, Morrison, Independence, South County**, abiertas de lunes a jueves de 10:00 a.m. a 7:00 p.m., sábados de 10:00 a.m. a 5:00 p.m. Cerrada los viernes y domingos.

- **Bibliotecas Comunitarias de Sugar Creek, Hickory Grove, Mountain Island, West Blvd., Matthews, Mint Hill, Steele Creek, Cornelius, Davidson, Plaza Midwood, Myers Park, Scaleybank y Carmel**, abiertas de lunes a miércoles de 10:00 a.m. a 7:00 p.m., viernes y sábados de 10:00 a 5:00 p.m. Cerrada jueves y domingo.

- **Beatties Ford Road**, abierta miércoles, viernes y sábado de 10:00 a 7:00 p.m. Cerrada lunes, martes, jueves y domingo.

de Rojas se puso a pintar uñas. En total se reunió alrededor de \$155, cantidad que esperan mejorar con el mismo esfuerzo el próximo viernes 2 de abril en el mismo lugar, al exterior de los departamentos The Park.

"No queremos que cierren nuestras bibliotecas", dijo Rojas. "He acudido a ellas desde que Diana tenía 7 meses y le contaban cuentos y le ha servido también para que le den tutoría para las tareas, servicio muy importante sobretodo para las mamás que nos sabemos inglés".

"Es bueno tener voces y acciones de la comunidad latina y estamos orgullosas de ésta. Espero que sea ejemplo para otras iniciativas", dijo Verónica Corral, especialista de alcance latino de la biblioteca.



Verónica Rojas junto a María vendieron comida para ayuda a las bibliotecas.

Silver Oak APARTMENTS

SUPER ESPECIAL ¡Sin pagos de renta hasta el 1ro de abril!

• El costo del agua GRATIS

• Townhomes de 2 y 3 espaciosa habitaciones

• Una habitación empezando desde solo \$475

• Nosotros si aceptamos W-7

Acceptamos aplicaciones para sección 8 housing

Llame para detalles

HABLAMOS ESPAÑOL

704-537-1958

6423 Monroe Rd.

DishLATINO Por sólo \$19.99 al mes

Reinstalaciones

¡Gratis! HBO por 3 meses.

DirecTV Más Desde \$29.99 al mes

Hasta 4 recibidores HD-DVR

¡Suscríbete ya!

V & V Satelites

704-506-4664 • 704-957-0938

Pregunte por su DVR

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy

704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Tornados golpearon Carolina del Norte

Las autoridades locales y estatales iniciaron el 29 de marzo una evaluación de los daños causados por las fuertes tormentas y por lo menos ocho tornados que volcaron casas rodantes y arrancaron árboles en Carolina del Norte.

Una ancha franja de tormentas, con truenos, lluvias y granizo, azotó el domingo por la noche regiones desde Florida hasta Virginia, según el Servicio Meteorológico, y causó gran devastación.

Los residentes en torno a la Ruta Interestatal 85, entre Charlotte y Greensboro, en Carolina del Norte, dieron cuenta de por lo menos ocho tornados.

Los vientos, que en algunos momentos alcanzaron velocidades de 115 kilómetros por hora, arrancaron el techo metálico de un edificio industrial en Belmont, informó la policía local.

En Linwood, a las afueras de Lexington, el viento volcó varias casas rodantes y por lo menos tres personas sufrieron heridas.

Las tormentas causaron apagones en todo el Estado y en varios sitios se informó de daños en techos, ventanas e invernaderos causados por las granizadas.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com



Los residentes en torno a la Ruta Interestatal 85, entre Charlotte y Greensboro, en Carolina del Norte, dieron cuenta de por lo menos ocho tornados.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.
ATTORNEYS AT LAW

SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

Nationwide
Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com

¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
• La cobertura exacta que necesitas
• Reparaciones garantizadas
• Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

¡Compra tu antena hoy

DIRECTV
PARA TODOS

GRATIS
HBO STARZ!
POR 3 MESES

univision
GOL TV

¡Ahora...
centroaméricatv

¡INSTALACIÓN GRATIS!
hasta 4 habitaciones

PLAYBOY TV
dish
NETWORK

¡Lláname y estás aprobado!
704-737-6551

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

¿Problemas con el IRS?
Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7
Reembolso electrónico

Boletos de avión
Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Grandes AHORROS para SEGUROS DE CARROS
Bajos precios mensuales \$45
También de SC con licencia internacional

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones
Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

INMIGRACION
es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

704-504-0962
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso. • Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

Para publicar su clasificado llámenos hoy
704-568-6966
Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

TODOS TIPO DE SEGUROS • Múltiples aseguradoras



**Carrasco
Insurance Agency**
It's good to have options!

¡Porque es bueno tener opciones!

Agencia de seguros independiente

¡Llevamos nuestra oficina
a su casa o negocio!

Le ofrecemos la **mejor cobertura
al mejor precio** en seguros para:

- Autos
- Negocios
- Vivienda
- Vida y salud

Llámenos hoy mismo
980-355-3234

Fax: 866-754-9347

nelio@carrascoinsurance.com



Nelio Carrasco
Presidente

www.carrascoinsurance.com

PRO SATELLITE TELEVISIÓN

Reparamos y
Reinstalamos



\$19.99



Dish y DirecTV también
disponibles sin SS.
Por tiempo limitado



\$29.99

Legalizamos carros
y trocas a México y
Centroamérica

704-568-2560
704-606-7275

Raiteamos dentro
y fuera de USA

Concord Travel & Tax Services

704-707-3879

Los boletos más económicos
al precio al por mayor

• **AUTOBUSES PARA MÉXICO**

- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

Su reembolso en
24 hrs. 7 días.
Garantizados.

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ **Gratis - 1877-836-7792** ★

Mecklenburg enfrenta su peor momento económico

Múltiples recortes en todos los departamentos

Rosario Machicao

El condado de Mecklenburg tiene un déficit presupuestario de \$85 millones situación que afecta a los diferentes departamentos que reciben sus fondos anualmente. El gerente del condado Harry Jones ha pedido que todos sus departamentos que reduzcan al menos un 5% de sus gastos.

Charlotte Mecklenburg Schools (CMS) enfrenta un recorte de \$6.3 millones, mientras que el Central Piedmont Community School (CPCC) de \$489,856. La Oficina del Alguacil debe reducir su presupuesto en \$9 millones, cerca de \$1.3 millones del Departamento de Servicio Social y cerca de \$2 millones en las Bibliotecas Públicas y el Departamento de Parques y Recreación.

Además de estos recortes, el condado podría no dar ningún fondo a la televisión pública WTVI.

Alguacil con menos dinero

La Oficina del Alguacil enfrenta un recorte de \$9 millones en su presupuesto. Julia Rush vocera de esta oficina dijo que el sistema de cárceles estaba quebrado, entre servicios de prioridad y los demás servicios.

Los servicios primordiales son la operación de la cárcel, proveer seguridad en la corte, servir en los procesos civiles y órdenes de arresto, imprimir permisos para portar armas y registrar y verificar a los ofensores sexuales.

“Todo el presupuesto que tenga que ver con estos asuntos, no pueden ser eliminados”, dijo la vocera.

Los servicios que no son obligatorios son programas de trabajo, seguridad en la corte (cuando se está adentro), programas para los reclusos, monitoreo electrónico y servicios comunitarios.

Este año el Central Piedmont Community College (CPCC) está buscando reducir un 6.1% su presupuesto.



CPCC reducirá días

Este año el Central Piedmont Community College (CPCC) está buscando reducir un 6.1% su presupuesto. Según Jessica Graham oficial de información pública, en el verano este instituto universitario cambiará el horario de sus trabajadores, en vez de trabajar cinco días, ocho horas diarias, lo harán cuatro días de 10 horas por día para ahorrar en los servicios públicos.

Este año, el CPCC debe \$489,856 es posible que el próximo tenga un recorte del 6%.

“Este dinero es principalmente para el mantenimiento. Las nuevas construcciones que se están viendo en la ciudad, ya obtuvieron sus fondos del bono en el momento de las elecciones”, dijo Graham.

“El Alguacil está buscando qué opciones son más viables y estamos trabajando con la oficina del gerente del condado para determinar lo que podemos prescindir y la decisión final será de los comisionados”, aseguró Rush.

Otros recortes

Otros recortes incluyen al área de Salud Mental, Servicios de Apoyo a la Comunidad, Departamento de Salud, Servicios Sociales, LUESA, Oficina de Elecciones, Sistema de Información Geoespacial, Recursos Humanos, Servicios de Información y Tecnología, Información y Servicio Público, entre otros.

Puede encontrar este artículo en
www.lanoticia.com



La Oficina del Alguacil de Mecklenburg enfrenta un recorte de \$9 millones.

Condado quiere quitar fondos a televisión pública

Rosario Machicao

Elsie Garner presidenta de la estación de televisión pública WTVI dijo que el condado pensaba quitarle el 100% del presupuesto al canal público para el próximo año fiscal. Actualmente ellos recibieron 23% del condado y el año anterior 40%.

El resto de su presupuesto proviene de una pequeña asignación del gobierno federal a través de Corporation for Public Broadcasting y en un 12 a 15% provienen de las donaciones individuales o de negocios de la comunidad y de los trabajos en diversas producciones.

Este canal público ha estado en Mecklenburg por más de 25 años. "Sabemos que es un momento difícil para todos, por lo que pedimos a la Junta de Comisionados se nos asigne una proporción de su presupuesto que puede ser menor del 23% que recibimos este año, pero que no nos quiten el total de fondos que nos otorgan", dijo Garner.

¿Sin televisión pública?

WTVI cuenta con 16 trabajadores a tiempo completo, seis a tiempo parcial y algunas personas que realizan trabajos independientes.



Elsie Garner presidenta de la estación de televisión pública WTVI.

El canal ofrece programación 24 horas al día y siete días a la semana. Este es el canal que transmite en vivo las reuniones de la Junta de Comisionados y los debates políticos.

"Según una encuesta realizada el año pasado, el 85% de los residentes del condado dijo que era importante que Charlotte tuviera su propia estación de televisión y el 86% dijo que el condado debe apoyar económicamente a este canal. Es importante que los residentes pueden tener conocimiento de la política local y eso lo hacemos a través de nuestras transmisiones", dijo la presidenta de WTVI.

Con más de 25 años en Mecklenburg la televisión pública WTVI podría perder el 100% del presupuesto otorgado por el condado. Sus directivos dicen que pueden reducirles fondos, pero piden que no le corten toda la ayuda.



CHARLOTTE * MONROE



William J. Devin, III

ABOGADO



Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

5309 Monroe Rd. Suite C
Charlotte, NC 28205

Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza o Bianca

704-566-3434



Los Taxes™

para nuestra gente

Nosotros si sabemos de Taxes...

- Hacemos taxes de años anteriores
- Con Social y W-7
- Prestamo Anticipado de Reembolso en 24 Hrs
- Depósito Directo
- Reembolso en una Semana
- Aprobación del IRS en 24 horas.
- Notary Public

\$15

de descuento
Con sólo
mencionar
este aviso

Estamos dentro de 
6906 Albemarle Rd., Charlotte NC 28227
www.LosTaxes.com

No espere más, llame para hacer su cita

704-535-6011

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria

Primera consulta GRATIS

para los clientes con casos de deportación



704-525-9221

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

www.greeneimmigration.com



ACCIDENT & INJURY CENTER

Dr. Kaplan ★ QUIROPRÁCTICO



Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200



Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

{

¿Ha tenido un accidente?

- Automóvil
- Trabajo
- Deportes

24

HORAS
AL DÍA

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

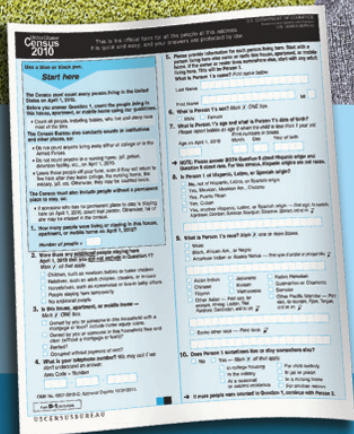
Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.



Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.



EL CENSO REVELA TUS NECESIDADES, NO TU IDENTIDAD.



El censo recolecta la información necesaria para que cada año se distribuyan correctamente recursos del gobierno para las comunidades. Es confidencial y, por ley, tus respuestas no pueden ser compartidas con otras agencias del gobierno, sin importar tu estatus legal. Llena el censo con orgullo y sin temor.

2010CENSUS.GOV 1-866-928-2010 para ayuda en español

PARA PROGRESAR, LO TENEMOS QUE ENVIAR.

United States
**Census
2010**

ESTÁ EN NUESTRAS MANOS

Pagado por la Oficina del Censo de EE.UU.

Carolina del Sur

Escuelas de Rock Hill sufrirán millonarios recortes

Rosario Machicao

El Sistema de Escuelas de Rock Hill planea recortar \$10 millones de sus gastos el próximo año escolar, por lo que la Junta Escolar ha recomendado eliminar algunos programas y prescindir de algunos puestos, sobretodo administrativos.

“Nuestra prioridad son los estudiantes y por ende los profesores, si existen recortes de personal, se pensará primero en los puestos administrativos”, dijo Elaine Baker, directora de Relaciones Públicas de este sistema escolar.



Más de 1,000 estudiantes del Sistema Escolar de Rock Hill son latinos.

El Estado de Carolina del Sur es el que determina el presupuesto de estas escuelas. En un primer momento el recorte puede ser de \$10 millones, pero hay la posibilidad que se amplíe a \$12 millones.

La Junta Escolar y la superintendente Lynn Moody tienen una relación de los gastos a cortar si se trata del déficit de los \$10 millones, pero se aumentarían otros puntos si se trata de un escenario peor, con \$2 millones de recorte adicional.

Más de 17,000 estudiantes

Según Baker el Sistema Escolar

ALGUNOS DE LOS RECORTES (En un déficit de \$12 millones)

- Reducción de días de trabajo de los asistentes a directores de escuelas intermedias y secundarias.
- Reducción de asistentes de directores en escuelas primarias.
- Reducción de empleados que lo trabajan desde su casa.
- Recorte de personal de apoyo a las secretarías de escuelas secundarias.
- Consolidación del programa IB. Recorte de entrenadores académicos, entre otros.

de Rock Hill cuenta con más de 17,500 estudiantes, donde el 6% de ellos son latinos.

“No vamos a recortar el programa de ESOL para los estudiantes que no hablan inglés, porque es muy importante que ellos se integren al sistema estadounidense y obtengan buenas calificaciones y aprendan al igual que los demás estudiantes”, dijo la directora.

Sin embargo, el programa que se eliminará serán los idiomas extranjeros como el español, el chino, el alemán, el francés, para aquellos estudiantes que hablan inglés.

De las 17 escuelas primarias del sistema, se eliminará este programa en 13 de ellas, lo que es un ahorro de \$400,000.

“Además de ello van a recortar puestos de trabajo, pero esperamos que unidos a las personas que se jubilan o se mudan de ciudad, no afecte a muchos trabajadores”, asegura Baker.

En abril o mayo se sabrá a ciencia cierta cuál es el recorte que va a sufrir este sistema de escuelas, y cuál va a ser el rumbo a seguir.

¡NO RENTES MAS!

¡Tu también puedes TENER CASA propia!

- ¡Tu escoges la casa que quieras!
- ¡Gana dinero con casas repositadas por Bancos!
- **CON W-7 Y SIN CRÉDITO, ¡ES POSIBLE!**
- Pagos bajos y fijos
- Llámame sin compromiso, día y noche!
- Los pagos mensuales más bajos de todos, ¡Compruébalo!
- ¡Seriedad, Responsabilidad y Honestidad!

¡Conmigo no pagas gastos de cierre!



Mauricio Olarte
Realtor® Broker
20 años de experiencia

¡Me interesa tu bienestar!

Gane \$8,000 GRATIS del gobierno

¡Te ayudamos a Vender tu Casa!



(704) 408-9055 celular
Wilkinson & Assoc. 8604 Cliff Cameron Dr. #106 Charlotte. 28269

BANCARROTA — ACCIDENTES DE AUTO

- CAPÍTULOS 7 & 13
- ELIMINACIÓN DE DEUDAS
- EVITAR EJECUCIÓN HIPOTECARIA
- ACCIDENTES DE MOTOCICLETA Y AUTOBÚS

Otras áreas de especialidad

- Divorcio sencillo
- Leyes Empresariales
- Planificación de Testamento



David, W. Hands, Esq
Se habla español

www.handslawonline.com

704-248-7976

fax: 704-248-2866



HANDS LAW OFFICE pllc

Put Your Concerns in the Right Hands!

3558 N. Davidson St.
Charlotte, NC 28205

Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

Necesita el dinero de su income tax?

Entonces, venga con nosotros!!

4938 Central Ave. (Suite 4)

Charlotte, NC 28205

(704) 531.7715

(Frente a la Coalición Latinoamericana)

Unimos tecnología y experiencia y ahora también le ofrecemos

Devolución de sus taxes en sólo 24 horas!!

Calidad Profesional & Experiencia!



SLC Services, Inc.

Servicios a la Comunidad

Contabilidad • Impuestos

CENSO 2010



Ayuda a generar más dinero para los servicios que necesitamos en el Condado de York.

Cupones de Vivienda
Programa de Almuerzo en las Escuelas
Estampillas de Comida
Medicaid

Estos programas y otros más van a ser implementados basados en los resultados del Censo del Condado de York.

¡Ayuda al Condado de York a ser representado en el Gobierno!

El Censo determina las jurisdicciones locales y estatales. Carolina del Sur podría ganar un lugar en la Casa de Representantes.

¡SE CONTADO!

Busca tu formulario del censo en tu correo éste mes. Llénalo y devuélvelo por correo en el sobre pre-pagado antes del 1ro de abril.

Las respuestas del Censo son completamente confidenciales y de acuerdo a la ley no pueden ser compartidas. Para más información, visita: www.yorkcountygov.com/census.

Este mensaje es distribuido por United Way y el Comité de Censo del Condado de York.

Si usted necesita un formulario del censo ó ayuda para completar uno, a continuación vea la lista de los centros de ayuda en el condado de York. Para días y horarios visite: www.yorkcountygov.com/census

Rock Hill:

Catawba Indian Nation-
The Longhouse
996 Avenue of the Nations

Family Resource Center/
International Center
410 E. Black St.

Freedom Temple Ministries
Rock Hill NAACP
215 E. Main St.

PB Tax Service
523 Saluda St.

Saint Ann's Catholic Church
1694 Bird St.

Style Trends Academy
239 Hampton St.

York County Culture
& Heritage Museums
4621 N. Mt. Gallant Road

York County Library
138 E. Black St.

York:

City of York, SC
10 N. Roosevelt St.

York County Library
21 E. Liberty St.

Clover:

Piggly Wiggly
136 S. Main St.

York County Library
107 Knox St.

Fort Mill:

BB&T Plaza Fiesta
#108 3700 Avenue of the Carolinas

York County Library
1818 2nd Baxter Crossing

Lake Wylie:

York County Library
185 Blucher Circle

Sharon:

Town of Sharon
4025 Woodlawn St.

Hickory Grove:

Hickory Grove Sharon
Elementary School
4901 Hickory Grove Road

McConnells:

Mt. Zion Baptist Church
5376 McConnells Highway

Carolina del Norte

Anuncian operativo de control de velocidad en carreteras

La Patrulla de Caminos de Carolina del Norte conducirá un operativo denominado "Slow Down" (disminuya la velocidad) durante toda la Semana Santa, en las carreteras de cuatro carriles e interestatales a lo largo y ancho del estado.

Reuben Young Secretario del Departamento de Control del Crimen y Seguridad Pública de Carolina del Norte, y el Coronel Randy Glover,

comandante de la Patrulla de Caminos anunciaron que se realizarán varios puntos de control hasta el domingo 4 de abril, para cerciorarse de que los conductores manejen bajo el límite de velocidad. "En los últimos cuatro años, 331 conductores han muerto y 13,916 resultaron heridos en 50,206 colisiones en nuestras interestatales, la velocidad es la principal causa de esos choques", dijo Young.

Evento de diversidad en Monroe

UCEC, Union County Early College en Monroe invitan a la comunidad a un festival llamado "Conectado por la Diversidad", evento organizado por nueve universidades del condado de Union, padres de familia, estudiantes y personal administrativo y docente.

Estudiantes que provienen de 25 diferentes países darán información de sus países y harán una presentación cultural el sábado 17 de abril de 12:00 p.m. a 4:00 p.m. en Central Academy of Technology and Arts (600 Brewer Drive, Monroe, NC 28112).

Campaña Fuerza Chile USA entrega dinero

La campaña de recolección de fondos para Chile por el terremoto ocurrido el 27 de febrero pasado, ha logrando recolectar \$10,582. Estos serán entregados a Gabriela Mistral Foundation, para Caritas Chile el día 10 de abril en una reunión que se realizará en la Embajada de Chile en Washington.

Bank of America ayudará a evitar sobregiros

Bank of America anunció que a partir de este verano, solamente autorizará transacciones únicas en el punto de venta si el cliente tiene dinero suficiente en su cuenta en ese momento.

Este cambio ayudará a los clientes a reducir la posibilidad de que inadvertidamente sobregiren sus cuentas y tengan cargos por sobregiros en estas transacciones. Los

clientes seguirán teniendo la opción de enlazar su cuenta a través de la protección contra sobregiros (Overdraft Protection), para cubrir estos tipos de transacciones.

"Nuestra solución ayuda a los clientes a controlar sus finanzas reduciendo las posibilidades de que se sobrepasen al usar su tarjeta de débito en el punto de venta", dijo Susan Faulkner, funcionaria ejecutiva de Depósitos y Producto de Tarjeta.

Líderes latinas se congregaron en Charlotte

Cerca de un centenar de mujeres líderes, fueron convocadas por el Instituto Nacional de Líderes Hispánicas (NHLI), una organización dedicada a preparar mujeres latinas para liderar en posiciones de influencia, durante la jornada de capacitación "Latina Empowerment" en Charlotte el 26 de marzo.



Se tiene previsto realizar próximamente en Charlotte la convención nacional del NHLI.

"Hemos estado conversando sobre nuestras historias de éxito y dando herramientas a las mujeres para que alcancen sus metas", dijo Cristina López presidenta del NHLI.

Carolina del Norte

Organización ACORN cambia de nombre

Rosario Machicao

Debido a problemas financieros y a campañas en contra de la organización comunitaria ACORN (Association of Community Organizations for Reform Now), ésta decidió desintegrarse a nivel nacional, pero a nivel local acaban de formar una nueva organización con las mismas bases y objetivos y que tiene como nombre Action NC.



Héctor Vaca es el director de Charlotte de la nueva organización Action NC.

En Carolina del Norte está a cargo de esta nueva organización - como lo estuvo de ACORN, NC- Pat McCoy y en la oficina de Charlotte seguirá como director Héctor Vaca. También habrá una oficina en Durham y más adelante en Raleigh.

En su labor como miembros de ACORN, estos defensores de los derechos de las comunidades han apoyado a personas que estaban siendo discriminadas debido a su raza, a inquilinos pidiendo por trato y recibos justos de agua, por los derechos de los inmigrantes, entre otros.

Ocho personas conformarán la junta directiva formada por miembros de la organización, activistas y miembros de otras organizaciones.

“La idea de esta nueva organización y el objetivo es el mismo”, dijo Vaca. “Nosotros vamos a apoyar a que la comunidad busque su bienestar y decida sobre lo que tiene que hacer para lograrlo. Ellos son sus propios abogados y nosotros los ayudamos a convertirse en líderes no esperando un cambio, sino haciendo el cambio o sumándose a él”.

Más de 8,000 miembros

Según McCoy, ACORN tenía una

membresía de alrededor de 8,000 personas en todo Carolina del Norte, en Charlotte son más de 400.

Tanto McCoy como Vaca, esperan mantener estas membresías para seguir haciendo su trabajo. “De acuerdo a las categorías, cada miembro da una cantidad diferente, por lo que para nosotros lo más importante es que participen”, dijo el director de Carolina del Norte.

“Nuestras acciones hablan por nosotros”, dijo Vaca. “A cada comunidad que vamos siempre les hablamos de lo que ellos pueden hacer por si mismos, esto los anima y les hace crear un plan para mejorarlo, nosotros les ayudamos con este plan. Pero al final, los que hacen el cambio son ellos, nosotros sólo les colaboramos”.

El Fin de ACORN

Además de la membresía, esta nueva organización buscará el apoyo de auspiciantes estatales y locales, debido a que los fondos nacionales van a tener que esperar por el daño que hizo la campaña en contra de ACORN.

La desintegración de ACORN surge seis meses después de que se divulgaran videos en los que algunos de los trabajadores de esta entidad daban consejos sobre impuestos a dos activistas conservadores que se hicieron pasar por un proxeneta y una prostituta.

Varias de sus filiales principales, incluyendo ACORN Nueva York y ACORN California, se separaron este año y cambiaron sus nombres en un intento por dejar atrás la mala imagen de su organización matriz y reavivar los ingresos.

“La gente de Carolina del Norte nos ha visto trabajar y esperamos su apoyo para seguir haciéndolo desde nuestro nuevo inicio el primero de abril”, dijo Vaca.

Si quiere ser miembro de Action NC o para mayor información de la organización, pueden llamar a Héctor Vaca al teléfono: 704-916-9853.

M. DeVondria McClure, P.C. ABOGADA

DEFENSA CRIMINAL



INMIGRACION



DWI

(Manejando bajo influencia de alcohol)



VIOLACIONES DE TRANSITO



LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

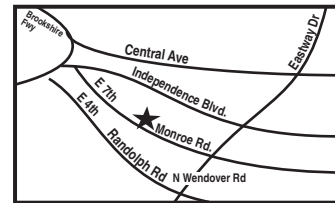


M. DeVondria McClure Abogada

HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

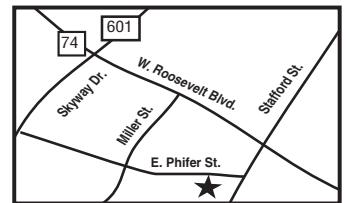
3010 Monroe Rd
Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a sábado

**CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito**

© Copyright La Noticia

KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al
704.366.8574

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdonos por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
**5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212**

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

Peregrinación pide terminar con el 287(g)

Rosario Machicao

Con arengas como “¡Educación! No Deportación”, “¡Queremos justicia!”, “¡Basta ya del 287(g)!” “¡Más justicia, más paz. No policías racistas!”, cerca de una centena de participantes de diferentes comunidades protestaron contra el programa 287(g) que, según lo manifestantes, criminaliza a los inmigrantes y pidieron por una reforma migratoria.

Dos grupos empezaron su cami-

nata desde diferentes puntos de la ciudad, unos salieron desde la Iglesia Little Rock AME Zion y otros desde Marshall Park, para luego reunirse frente a la cárcel del condado, donde hablaron sobre la necesidad de justicia en Mecklenburg y Carolina del Norte, también abordaron los problemas que enfrentan los inmigrantes indocumentados.

“Fue un momento emotivo en el que ambos grupos se encontraron

preguntando ¿Qué es lo que queremos? ¡Justicia!”, dijo Héctor Vaca, director de la organización Action NC.

Pidiendo libertad

Patrice Ognodo, director ejecutivo de Neighborhood Good Samaritan Center la organización que ayuda inmigrantes refugiados, dijo en inglés y francés el poema de Emma Lazarus, grabado en La Estatua de la Libertad “Dadme a los hastiados,

a los pobres, a las muchedumbres que ansían respirar la libertad”.

“En estos momentos en que se limita la libertad a nuestros hermanos, debemos estar unidos y pedir se permita la educación a todos y tener menos deportaciones”, dijo Ognodo.

Uno de los cuatro jóvenes estudiantes que pertenecen a Trail 2010.org y están recorriendo 1,500 millas para llegar a Washington desde Miami, Juan Rodríguez de 20 años de edad, estuvo apoyando la peregrinación. El llegó con su familia de Colombia cuando tenía 6 años, ahora teniendo un estatus legal quiere motivar a otros estudiantes a no rendirse y seguir buscando y luchando por sus sueños.

“Estamos nuevamente aquí para pedir se respeten los derechos humanos y se respete la paz, sobre todo aquí un país de oportunidades”, dijo Gail Phares, de Witness for Peace.

El pastor de la iglesia Little Rock, Dwayne Walker dijo que su iglesia se oponía a la injusticia, viniera de donde viniera. “Acompañamos ahora en la lucha por la libertad a nuestros hermanos latinos. Hoy es un día histórico porque todos sin importar raza ni religión nos oponemos a la injusticia”, dijo.

Los estudiantes con sus testimonios hicieron reflexionar e incluso llorar a la audiencia, Katerine Ortiz dijo que quiere ser dentista, pero las leyes o el dinero para pagar sus estudios son grandes trabas. Tania Barrón, quiere convertirse en abogada dijo dolerle el corazón cuando ve tanta injusticia y racismo.

“El 287(g) no sirve, ayuda a separar familias y criminaliza a inmigrantes. El 88.6% de los arrestados y procesados por este programa fueron por faltas menores y sólo un 11.4% por crímenes mayores. Sólo en el primer año del 287(g) ha costado al condado \$5.5 millones”, dijo Vaca.



Bailando a través de Latinoamérica

Sábado 10 de abril del 2010 • 7:00 p.m.

Spirit Square McGlohon Theatre
345 North College St., Charlotte, NC 28202

¡Venga y disfrute
de lo mejor de la música
y bailes latinos!

Nuevos bailes y coreografías
16 países representados

Venta de boletos:

The Carolinas Latin Dance Company
704-872-4988
latindancecompany@yahoo.com.
www.thecarolinaslaticdancecompany.org

Blumenthal Center
704-372-1000
www.blumenthalcenter.org

Boletos
\$15.00 adultos

\$10 niños
de 5-12 años

Descuentos
para grupos

**Otras de las entidades
organizadoras de esta
peregrinación fueron:**

Grassroot Leadership, Immigrant Solidarity Committee, Good Samaritan Neighborhood Center, Mental Health Association, Immigrant and Refugees, Bonilla Community Services, Carolina Interfaith Task Force of Central America, Catholic Committee of the South, Charlotte NAACP, American Friend Service committee, Little Rock AME Zion, Action NC.

Presentado por:



Patrocinado por:

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper



BB&T
Arbors Financial Center
Carlos R Peña, Financial Center Leader
2211 W. Arbors Dr., Charlotte, NC
704-549-4826

Beauty & Body
RITUALS
Salon and Spa for Women and Men
704-568-5458

LATINO RHYTHMS
www.latinorhythms.com
704-522-7131

ESRDance
www.ESRDance.com
704-737-0500

CMS

Proponen despido de profesores y cierre de escuelas

Rosario Machicao

Debido a los recortes del presupuesto por parte del condado de Mecklenburg, que en el caso de Charlotte Mecklenburg Schools (CMS) asciende a \$6.3 millones, la Junta Escolar votó 6-3 para aprobar el despido de 600 profesores y disminuir el sueldo de todos los 224 asistentes de directores.

Kaye McGarry miembro de la Junta Escolar, una de las tres directivas en votar en contra de la propuesta de prescindir de profesores, dijo que una opción podría ser reducir el sueldo de todos los trabajadores del sistema escolar, incluyendo el del Superintendente Dr. Peter Gorman.

El superintendente dijo que si el presupuesto mejoraba, podría pensar en eliminar menos puestos de profesores, pero por ahora tenía que tomar esta medida para hacer frente a la crisis.

Profesores con menor rendimiento

De acuerdo al superintendente, los profesores que podrían ser cesados de sus cargos, son en primer lugar, los que no desempeñan sus tareas al máximo de sus capacidades y no se ve los resultados en el desempeño de sus estudiantes.

Algunos profesores serán protegidos porque no existen muchos en sus áreas como el caso de los profesores de matemáticas, ciencias, educación especial e Inglés como Segundo Idioma (ESL), también serán protegidos los que pertenecen a Teach for America.

A un total de 19 psicólogos se les reduciría el empleo de 11 meses a diez.

“No creo que se deba dejar ir a los profesores. De ellos depende la educación y está en juego el futuro de nuestros estudiantes”, dijo McGarry.

Ella también cree que estas medidas traerán como consecuencia que se tengan clases con más estudiantes, lo cual no es pedagógico, no habrá clases avanzadas y la “tristeza de ofrecer un menor nivel de educación”.

“Creo que otras opciones sería quitar el canal de CMS, eliminar los centros comunitarios de aprendizaje, algunas paradas de autobús, eliminar centros, cerrar algunas escuelas para reunificarlas en un solo

local, de esta manera se tiene menos personal administrativo y se ahorra en servicios”, aseguró McGarry.

Posibilidad de cerrar escuelas

Una de las posibles soluciones para aminorar el impacto del presupuesto en CMS podría ser cerrar las escuelas de Independence High School y North Mecklenburg High School y que los jóvenes puedan asistir a escuelas con poca población estudiantil.

Los miembros de la Junta Escolar



Proponen reducir el sueldo de todos los trabajadores del sistema escolar, incluyendo el del Superintendente Dr. Peter Gorman.

analizarán esta posibilidad, ya que no saben cuánto dinero podría ahorrarse si estos estudiantes fueran a otras escuelas.

“Este dinero podría servir para evitar perder puestos de trabajo”, dijo. Sin embargo el resto de la Junta Escolar no está del todo segura si esta medida extrema puede ser beneficiosa para el sistema escolar.

El próximo 13 de abril el Dr. Gorman presentará un plan formal. Para ese día, recibirá las recomendaciones de la Junta Escolar, después de varias sesiones públicas referentes al presupuesto.

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO 30 años de experiencia



- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Gloria Asistente Legal

Llámenos: **Gloria ó Maria**

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



Robert J. Dewey ABOGADO



ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias.

He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la cárcel
- Peticiones familiares
- Residencias “green cards” – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdonos (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)



Kelly M. Keckler Hablo español

Law Office of Michael G. Matthews

803-329-5999

1420 Ebenezer Road, Suite 104. Rock Hill, SC 29732

www.michaelgmatthewslaw.com

Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Ahora ofreciendo consultas gratis en español sin intérprete.

Oferta por tiempo limitado
¡Cámbiate ya a DIRECTV Más!

¡Todas las jugadas que caben en tu tele!

GRATIS
INSTALACIÓN ESTÁND HASTA EN 4 HABITACIO
Sin necesidad de comprar equ
Puede aplicarse un cargo por impuesto de sobre el valor de venta al detalle de la insta

GRATIS POR 3 MESES...
SHOWTIME
Un ahorro de \$38.97

GRATIS
Upgrade al DVR**

Paquete ÓPTIMO MÁS \$24.99 al mes + IVA
un ahorro con valor de \$39

Con sólo apretar un botón, DIRECTV Más convierte tu tele en el mejor estadio del mundo, con tus jugadores y equipos favoritos y acceso a programación exclusiva incluyendo NFL SUNDAY TICKET™ y más de 325 partidos exclusivos de la Liga Europea, la Liga de Campeones y La Liga. Y todo con el servicio que te da una señal confiable el 99.9% del tiempo. **Aquí vive tu entretenimiento. Todo el día. Todos los días.**

tas válidas hasta el 07/14/10. Sólo para clientes nuevos aprobados. Se requiere tarjeta de crédito. Debe mantener la programación, el servicio y/o el acceso a HD. Se requiere arrendamiento del equipo (\$5/mes por el segundo receptor y cada uno adicional) y está disponible por arado. Puede que se aplique un cargo de \$19.95 por envío y manejo

*Precio incluye un crédito en la factura de \$18/mes por 12 meses después del reembolso, además de un crédito adicional de \$5 por solicitar el reembolso por internet. Haber dado su consentimiento para recibir avisos por correo electrónico es requerido**

USAT SATELLITE INC

800-471-1873

Distribuidor autorizado de DIRECTV



No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. *Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. †Para tener acceso a la programación de DIRECTV HD, se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10/mes), un satélite DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. **CRÉDITO EN LA FACTURA/OFERTA DE PROGRAMACIÓN: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Nombres y precios de los paquetes de promoción: ÓPTIMO MÁS \$47.99 al mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o si está en el estado de Nueva York o recibirá del comercio minorista) y deberá aceptar y cumplir los términos de las instrucciones. Con el fin de recibir el crédito completo de \$23, el cliente deberá someter el reembolso por internet y dar su consentimiento para recibir correos electrónicos antes de la redención del reembolso. Es necesaria una dirección de correo electrónico válida para efectuar la redención por internet. El crédito puede comenzar a aplicarse en un plazo de 6 a 8 semanas después de recibir el formulario de reembolso por internet o por correo. El tiempo de la promoción depende de la fecha de redención. La cuenta debe estar en “buenos términos”, según lo determinado por DIRECTV a su entera discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, cortado, incompleto, mal dirigido o sin sello postal. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES E INCLUIRÁ EL CARGO POR ARRENDAMIENTO DE \$5/MES POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV cuenta con una función que restringe el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. †REBAJA INSTANTÁNEA: La rebaja instantánea para equipo avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior; MÁS ULTRA o superior; o para el receptor DVR, el paquete ÓPTIMO MÁS o superior) Jadeworld; o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible que incluya la programación del paquete PREFERRED CHOICE (\$38.99/mes). Se requiere servicio de DVR (\$7/mes) para el arrendamiento del DVR y HD DVR. Una tarifa de acceso HD (\$10/mes) es requerida para el arrendamiento de HD y HD DVR. LÍMITE DE UNA REBAJA POR EQUIPO AVANZADO POR CUENTA DE DIRECTV. INSTALACIÓN: Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI SE CANCELA EL SERVICIO ANTES DEL TÉRMINO DEL PLAZO CONTRATADO, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO POR CANCELACIÓN DE \$20/MES POR LOS MESES RESTANTES. TODO EL EQUIPO ES ARRENDADO Y DEBE SER DEVUELTO A DIRECTV TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES POR EQUIPO NO DEVUELTO. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. ©2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV, el logotipo Estilo Círculo, DIRECTV Más, ÓPTIMO MÁS, MÁS ULTRA, MÁS ULTRA DEPORTES y Más pasión. Más emoción. Más televisión son marcas comerciales registradas de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas comerciales y logotipos son propiedad de sus respectivos dueños.

Felicitaciones

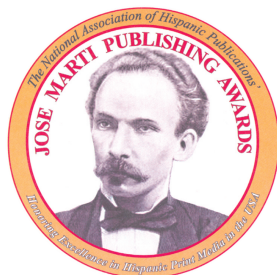
- a -

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Por haber recibido:

Premio Nacional de Periodismo



al mejor editorial en español

“Estudiantes indocumentados siguen en el limbo”
escrito por *Diego Barahona*, editor de La Noticia

Estimado lector, nuestro compromiso de ofrecerle periodismo de calidad continúa y se hace presente semanalmente en cada nueva edición de La Noticia.

Usted cuenta con La Noticia para ayudarle a conocer las leyes, costumbres y cultura de este, su nuevo hogar. Aceptamos esta responsabilidad e investigamos los temas que sabemos son importantes para usted, nunca exageramos la información, ni reportamos equivocadamente, sino que nos aseguramos de proveerlo con una descripción de los acontecimientos, tal como sucedieron.

Nos enorgullece el hecho de que siempre lo tratamos con el más alto respeto y consideración.



Dudas del trabajador



Maggie Giraud

Trabajo en una compañía de limpieza y cada vez que cometemos un error nos descuentan de nuestro pago semanal, especialmente si manchamos alfombras, pues dice que el dinero lo usan para limpiarlas nuevamente. ¿Pueden ellos hacer eso?

La Ley de Pagos y Horarios (WHA) de Carolina del Norte requiere que las deducciones en los salarios estén limitadas a aquellas requeridas por la ley y a aquellas acordadas por escrito en el día de pago o anteriormente.

• Deducciones

Si la autorización que el empleado firma para deducciones del sueldo, no especifica el monto a ser deducido, el empleado deberá recibir antes del día de pago lo siguiente:

- (1) Notificación por escrito de la cantidad que va a ser deducida,
- (2) Notificación por escrito de su derecho a retirar la autorización, y
- (3) Tener una oportunidad razonable de cancelar su autorización.

La autorización por escrito o la notificación por escrito pueden estar dadas en forma electrónica, mientras se cumplan los requerimientos de la Ley de Uniformidad en las Transacciones Electrónicas.

La retención o desvío de salarios debidos al empleado para su beneficio no pueden hacerse si resultan en la reducción del salario por debajo del salario mínimo. Ninguna reducción puede ser hecha a salarios debidos por tiempo extra.

Deducciones por falta de dinero o bajo inventario de mercadería, o por daño a la propiedad del empleador, no pueden hacerse a menos que el empleado sea notificado con siete días anticipación. Esta regla de siete días no es aplicable a deducciones hechas por terminación del empleo. Un empleador no puede recurrir a fraude o presión para requerir a los empleados el pago de cantidades que están protegidas.

Estuve trabajando en una cadena de comida rápida pero la última semana no la cobré porque me deportaron a mi país y estando en mi país llamé para cobrar mi cheque y me dijeron que el cheque no se lo entregaban a nadie, solo a mí, en persona. Ahora regresé pero viajé hacia otro estado. ¿Cómo hago para cobrar ese cheque?

Envié una carta a la gerencia del restaurante de comida rápida en donde trabajaba, pidiendo por escrito que se le envié el cheque por correo y le debe incluir en su carta su nueva dirección. Esta carta debe ser suficiente autorización para que ellos le envíe el cheque por correo.

Entré a una compañía, cuando cumplí 3 años allí me dieron diez días de vacaciones, cuando cumplí 4 años con ellos me dieron dos semanas, ¿cuántos días me deben dar de vacaciones cuando cumpla 5 años?

Los beneficios como vacaciones y pago por días de enfermedad son un beneficio del sueldo que puede o no puede ser proporcionado a discreción del empleador.

El empleador es el que determina cuantas horas y tiempo tiene que trabajar el empleado para ser elegible para recibir estos beneficios. Por lo general el manual de empleado describe en detalle la política de la empresa sobre los beneficios que ofrece a sus empleados.

Debe consultar su manual de empleado, o con su supervisor o un representante del Departamento de Recursos Humanos, cada empresa tiene su propia política.

APPLIANCES OUTLET
Gran Venta

Lavadoras.....\$99 ↑
Secadoras.....\$99 ↑
Refrigeradores.....\$140 ↑
Estufas.....\$119 ↑

Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.

Daniel Peña
"A su servicio"
Llame hoy al
704-523-3624
5102 South Blvd

60 - 120 DÍAS DE GARANTÍA

¿Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO

Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

Accidentes de Auto o de Trabajo

¿Sufre de Dolor?
de cabeza, espalda, cuello, nervios, artritis, hombros y piernas
Espasmos musculares

Radiografías	Análisis
Rehabilitación	• Neuromusculares
Fisioterapia	• Osteoporosis
	• Deportes

704-377-0800 Dr. José Gómez, DC
www.gomezchiropracticcenter.com su Quiropráctico Latino

2418 Central Ave, Charlotte, NC

Gomez Advance Wellness
Nuestro servicio es natural, gentil, rápido y eficaz...

Aceptamos todos los seguros de salud: United, BCBS, Healthchoice, Medicaid, Medicare, Cigna, Great West, etc.

En casos de accidentes no cobramos por su consulta inicial

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al **704-568-6966**

¿Quiere vender su carro?
Ponga un aviso clasificado en el **704-568-6966**

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escríbanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó a los correos electrónico: editor@lanoticia.com ó maggielanoticia@hotmail.com Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente
Alvaro Gurdíán

Directora
Hilda H. Gurdíán

Editor
Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila
Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores
Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Russell B. Hilliard, Sr.
María Marín
Maudia Meléndez
María Noriega
Eneida Orama
Aura María Gavilán Posse
Jennifer Roberts
Eleazin Rubio

Recepción
Anyel Antonio

Gerente de Publicidad en Español
Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta
Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Albert Luza
aluza@lanoticia.com

Coordinadora de publicidad
Kendal Walters

Directora de Arte
María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática
Alvaro Gurdíán Jr.

Administración
Alejandrina Rosales

Director de Circulación
Alvaro Gurdíán

Distribución
J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™
5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:

AUDIT PENDING



¡Está Presente!

Russell B. Hilliard, Sr.

¡Él está presente y le cuida a usted! En vista de los devastadores terremotos y consecuente sufrimiento que raya en el horror, uno pudiera llegar a preguntarse si es que Él está en verdad presente, y si es que en verdad le importa a Él. Las detenciones y redadas por parte de "ICE" han destrozado y quebrantado a tantas familias, y nuevamente provocan considerar si es que le importa a Dios o a en su defecto, si es que a alguien le importa.

Sin embargo, su presencia se siente cuando el Padre Nuestro se respira y casi que se dibuja en el hielo de los vientos del crudo invierno, o en el llanto de un niño debajo de capas de concreto que fácilmente colapsaran, o durante las llamaradas de las explosiones de bombas en Afganistán, Iraq o Somalia. Sea que Él hubiera nacido de color "rojo, amarillo, negro o blanco" (o de color café), Dios está presente y Él ama y perdona. ¡A Él le importa!

Los inmigrantes indocumentados, a quienes se les niega la licencia de conducir, aún habiendo pagado impuestos y quienes antes fueron portadores de una licencia válida, aún cuando son detenidos por los agentes de inmigración por una falta menor de las leyes de tránsito, y aún cuando son trasladados y luego deportados en medio de la oscura puerta trasera de una llamada democracia, y aún cuando enfrentan eslóganes cargados de prejuicios que les tildan de "invasores" por grupos como el Ku Klux Klan, ¡No se deben olvidar ni por un segundo que Él está presente y está viendo cada injusticia, cada dolor y toda lágrima!

Tanto por los soldados caídos como por la muerte de civiles inocentes, ¡hallen paz en Aquel que está siempre presente y a quien de verdad le importa! No fue jamás la intención de Dios

que el hombre muriera a causa del control de una cultura sobre otras culturas. Él ansiaba que disfrutasen de largura de días de vida en sus majestuosas colinas y montañas, y no quería en forma alguna que murieran por el zumbido de los que levantan imperios o que sean alineados al son de la trompeta del "interés nacional".

A los líderes nacionales y políticos, ¡Él está presente, y sí le importa! Cuando eligen votar en contra del verdor de su jardín y en contra de los pobres, no olviden que Dios está presente y que mira atentamente, tal y como dice en Su palabra: "He aquí que las naciones le son como la gota de agua que cae del cubo, y como menudo polvo en las balanzas" (Isaías 40:15). Y aún así Él ansía darle generosamente "sabiduría y de inteligencia" (Isaías 11:2), a fin de que sepan gobernar con justicia, misericordia y paz.

Dios está presente, y le importa. Tal y como fuera escrito: "Muy por encima de las dunas del tiempo se escucha desértico el canto del viento: ¿Cuándo dejará el hombre que Dios sea Dios; y cuándo será que, siendo hombre, sea por fin ser humano?"

¿Cuándo pues será que los arquitectos que levantan trincheras de orgullo y dominio gigantes, oigan del viento el dulce canto que moldea las formas de la bella faz del desierto?"

¡Él de hecho está presente aquí y allí, y le importa! Dios anhela tener una estrecha relación con cada persona: Él caminó por voluntad propia desde el Jardín de Getsemaní a la Vía Dolorosa de Jerusalén y entregó su vida en silencio a fin de que toda persona pueda vivir con Él de la misma forma: "presentes en el aquí y ahora, y presentes también allí".

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo de Ayala]

He Is Out There!

Russell B. Hilliard, Sr.

He is out there, and he cares! In view of the recent devastating earthquakes and horrific ensuing suffering, one may begin to wonder if he is there and cares. ICE detentions and raids, tearing immigrant families apart, cause one to consider if God or anyone really cares.

Yet, his presence is felt when the Lord's Prayer is breathed and formed like frost in the fierce winds of a harsh winter, or in the child's cry under collapsed concrete, or during blazing blasts of bombs in Afghanistan, Iraq, or Somalia. Though born in the color of "red and yellow, black and white" (or almost certainly brown), he is out there, and he loves and forgives. He cares!

Undocumented immigrants, denied a driver's license even when one paid taxes and once was issued a valid license, even when moved to an "ICE" county for a minor traffic violation to be deported in the dark fog of democracy's back door, even when faced with the slogans of being "invaders" by hooded members of the Ku Klux Klan, do not forget that he is out there and sees every injustice, every pain, and every tear!

Fallen soldiers and civilian casualties alike, find peace in the one who is out there and cares! He did not intend for you to die from man's control of other cultures. He longed for you to live your length of days in his majestic hills and mountains, not to die by drones driven by empire builders or beckoned by the bugle of "national interest."

Autistic youth and elderly Alzheimer patients, he is out there, and he cares! He did not plant plagues to poison the earth, but he planted a garden of green and healthy fruit-bearing plants and trees. He looked with loving eyes and saw what he had made as "very good." For many of you, he comes through the caregivers who have been placed to pass to you his presence. He attends you by any hands or legs that are willing to act, not to win acclaim, but because he is out there and in their lives. He really does love you!

National leaders and politicians, he is out there, and he cares! When you cast a vote against his green garden and against the poor, don't forget that he views "the nations . . . as a drop of a bucket and . . . counted as small dust of the balance" (Isaiah 40:15a). Yet, he longs to give you "the spirit of wisdom and of understanding" (Isaiah 11:2a) to govern with justice, mercy, and peace.

He is out there, and he cares! As has been written, "Above the shifting dunes of time sings the desert wind: When will men let God be God and men be men? When will the builders of the mounds of pride and of master race

Hear the singing wind which shapes the desert's face?" He is out there, and he cares! He longs for a relationship: He walked willingly from Gethsemane's Garden to Jerusalem's Via Dolorosa and quietly gave his life so that each person who cares may live with him "out there," too!

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road, Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Anyel Antonio

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com
Albert Luza: 704-965-9296 aluza@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Anyel Antonio 704-568-6966 ext. 100
Tarifas de suscripción
6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.

Dígalos sin miedo Charlotte vivió una fiesta de fútbol y buen comportamiento



Aura María Gavilán Posse

A varios días de haberse celebrado en Charlotte el partido entre México e Islandia, las imágenes de esta fiesta que cubrió de verde el centro de la ciudad permanecen vivas en los medios de comunicación, pero mucho más en los comentarios positivos sobre un pueblo que ha sido el más afectado por las medidas en contra de la inmigración ilegal y las deportaciones masivas.



Charlotte tuvo la oportunidad de percibir la otra cara del inmigrante mexicano, y tuvo que quitarse el sombrero ante el excelente comportamiento de todos y cada uno de los latinos que vibró en el estadio Bank Of America y demostró por qué el fútbol es el deporte de las multitudes.

Pero más que por eso, quienes esperaban que un evento masivo como este desencadenara consecuencias negativas para la comunidad se llevaron una gran sorpresa, puesto que este juego se anotó un gol por la organización, disciplina y dejó un fuerte impacto en el campo económico en la región.

La semana pasada fue histórica para Charlotte. La bandera mexicana

ondeó por las calles con la alegría y la diversidad de todos los que pusieron sus colores en sus rostros, en los atuendos de los niños en los sombreros, en la masiva asistencia que nos enseñó cómo se vive sanamente un espectáculo.

Una ola incesante de personas que animaban la fiesta se tomaban fotografías se pintaban la cara y se saludaban sin conocerse y una reunión de latinos de muchas nacionalidades que disfrutamos del colorido y nos unimos a la celebración.

La bandera tricolor inundó las estaciones del tren ligero a lo largo de las todas sus paradas al sur de Charlotte, demostrando una disciplina excepcional donde no se presentó ningún incidente lamentable.

Una demostración de asistentes de todas las edades que disfrutó del espectáculo ofrecido por las grandes compañías vinculadas a este evento.

Muchos mexicanos aquí pertenecen a una generación joven que sin duda en pocos años formarán parte del cambio sin perder sus raíces, valorando la tierra de sus padres, conociendo el color de sus insignias y hablando su idioma y el que esta tierra les ha enseñado, en una generación que sabe que sus padres han inmigrado aquí para cimentar un futuro mejor.

Esperamos que este evento sirva para que la ciudad se de cuenta del gran aporte de la comunidad latina.

Las ganancias económicas, la contratación de trabajos temporales, el transporte masivo, el consumo en restaurantes, dejó una huella que ojalá sea percibida por los legisladores y se logre dar la oportunidad a la gente de vivir en un ambiente que les permita continuar en este país, generando un cambio.

Usted puede encontrar el programa
Dígalos Sin Miedo en la página de
Internet www.radiolider.tv

Express Travel Peñaherrera

Taxes Taxes Taxes

Personales - negocios - años anteriores

REEMBOLSO
EN
24*
HORAS



Haga sus impuestos
con personal serio y
responsable y que
hablan su idioma

*Si califica

VISÍTENOS EN NUESTRAS 2 LOCALIDADES

★ **4525 The Plaza Rd.**
Oficina J-8
(Dentro de The Plaza Marketplace)
704-536-1921

★ **5933 Albemarle Rd.**
Oficina B
(A lado de Las Tortugas)
704-569-1911



Raúl Peñaherrera



Sorel Peñaherrera

OTROS SERVICIOS

Boletos de avión
Vuelos directos desde Charlotte

Seguros de autos
Con licencia de su país, tenemos
6 diferentes compañías.

Cristina Olson Tax Service ★ **TAXES** todo el año



Evita pagar Penalidades al IRS
Si no estás listo para hacer tus impuestos, **TE AYUDAMOS A**
★ **CONSEGUIR UNA EXTENSIÓN** ★

- Contabilidad
- Federal Tax ID
- Payroll • 1099 Misc.

Arcade Square
756 Tyvola Rd. #142, Charlotte, NC
(al lado de Costco, detrás de Wachovia)
704-525-1762

Especialista en impuestos
Confíe en la experiencia

Horario: Lunes a viernes de 10:00 a.m. a 6:00 p.m. • Sábados con cita

Personal médico completo en español



Centro Médico Latino

Dr. Carlos M. Rish MD

CUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol

- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad



Llame para hacer su cita

Vacunas de Influenza y H1N1 disponibles

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cancer**

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**

CHARLOTTE
704-333-0465
704-333-0460
704-494-7085
1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte
Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

MONROE
704-776-4812
1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

**Escuche
La Noticia
por
radio**

Porque nuestra tarea de mantenerlo bien informado no cesa, ahora La Noticia también se escucha por radio:

Informativo
La Noticia

Un equipo profesional de periodistas a su servicio.
Todos los miércoles usted tiene una cita con la verdad...

7:30 a.m. 1030 AM Líder en Radio
o a cualquier hora por
www.lanoticia.com • www.radiolider.tv

El significado de la Semana Santa

Pr. Alejandro Bullón

En Semana Santa la iglesia de Dios, repartida alrededor del mundo, rememora el inigualable acto de amor de Cristo al dar su vida por la humanidad caída a fin de garantizar nuestra salvación. Sin embargo, a menos que dispongamos nuestros corazones y busquemos a Dios con toda nuestra alma y con toda nuestra mente, este evento puede perder su significado.

La Semana Santa tiene el propósito elemental de que meditemos en el amor de Dios, representado por su magno sacrificio, con el fin de que podamos acercarnos confiadamente a El, y disponer nuestras vidas conforme a su voluntad. En otras palabras, Dios desea que comprendamos su amor manifestado en la cruz, que comprendamos el perdón ofrecido en forma individual a cada ser humano por sus pecados.

A veces uno cae, se levanta, pide perdón, vuelve a caer y nuevamente pide perdón. Tú dices, avergonzado: 'Señor, aquí estoy otra vez'. Y Jesús te mira con amor y te pregunta:

'¿Otra vez? ¿Por qué dices otra vez si es la primera vez que te veo aquí?' Sabes, cuando Jesús perdona, olvida. El arroja tu pasado en lo profundo del mar y te muestra el azul límpido de un cielo sin límites, lleno de posibilidades futuras.

El amor de Dios y su perdón son inseparables. Cristo murió para que tuviéramos la posibilidad de arrepentirnos y obtener el perdón que garantizó en la cruz. Si nuestros caminos hasta aquí no han sido correctos, si no hemos apartado el tiempo necesario para estar a solas con Jesús, acudamos inmediatamente a sus brazos de amor. El nos ama, y éste es el significado más profundo de nuestra existencia en el que podríamos meditar. Como decía cierto autor: Dios no nos ama porque somos importantes, sino que somos importantes porque Dios nos ama.

Viste la página de Internet:
www.estudielabiblia.com

Con DishLATINO™
lo barato sale caro.

**¡Compara
la diferencia!**

- Noticieros de todos los países de habla hispana en Latinoamérica
- Más canales en español¹
- El mayor número de canales de México
- #1 en satisfacción al cliente²
- Más canales exclusivos desde El Salvador, Honduras, Puerto Rico, Chile, Guatemala y el resto de Centroamérica
- Más canales de programación infantil
- La mayor cobertura futbolística de toda Latinoamérica con canales como GOLTV y más de 325 partidos EXCLUSIVOS
- Más canales en HD, 24 horas al día, 7 días de la semana³
- Más deportes en HD⁴

DIRECTV
más™

dish
LATINO.

SI

NO

SI

NO

SI

NO

SI

NO

SI

NO

SI

NO

SI

NO

SI

NO

SI

NO

SI

NO

SI

NO

PREGUNTA CÓMO LLEVARTE
ESTA OFERTA ESPECIAL
Paquete **ÓPTIMO MÁS™**
\$24⁹⁹
al mes
por 12 meses*
Un ahorro con valor de \$276

*Precio incluye un crédito en la factura de \$18/mes por 12 meses después del reembolso, además de un crédito adicional de \$5 por solicitar el reembolso por Internet. Haber dado su consentimiento para recibir avisos por correo electrónico es requerido**.

Ofertas válidas hasta el 07/14/10. Sólo para clientes nuevos aprobados. Se requiere tarjeta de crédito. Debe mantener la programación, el servicio DVR y/o el acceso a HD. Se requiere arrendamiento del equipo (\$5/mes por el segundo receptor y cada uno adicional) y está disponible por separado. Puede que se aplique un cargo de \$19.95 por envío y manejo.

¡Llama y cámbiate ya! Date el GUSTAZO de ver la mejor televisión con DIRECTV Más.™

AMERICASATELLITES

Distribuidor autorizado de DIRECTV

1-888-899-5986

DIRECTV
más™

No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. Datos basados en información obtenida en www.dishnetwork.com a partir de 3/15/10. *Basado en la suma completa de suscriptores del 2008. ¹Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. ²Entre los mayores proveedores de TV por cable y satélite de EE.UU. 2009 American Customer Satisfaction Index. ³El número de canales HD varía según el paquete de programación. Para acceder la programación de DIRECTV HD (alta definición), se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10 al mes), una antena DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. ⁴Datos basados en los paquetes exclusivos y transmisiones de principales eventos deportivos en alta definición (HD) en el ámbito nacional. **CRÉDITO EN LA FACTURA/OFERTA DE PROGRAMACIÓN: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Nombres y precios de los paquetes de promoción: ÓPTIMO MÁS \$47.99/mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o si está en el estado de Nueva York lo recibirá del comercio minorista) y deberá aceptar y cumplir los términos de las instrucciones. Con el fin de recibir el crédito completo de \$23, el cliente deberá someter el reembolso por Internet y dar su consentimiento para recibir correos electrónicos antes de la redención del reembolso. Es necesaria una dirección de correo electrónico válida para efectuar la redención por Internet. El crédito puede comenzar a aplicarse en un plazo de 6 a 8 semanas después de recibir el formulario de reembolso por Internet o por correo. El tiempo de la promoción depende de la fecha de redención. La cuenta debe estar en "buenos términos", según lo determinado por DIRECTV a su entera discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, cortado, incompleto, mal dirigido o sin sello postal. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES E INCLUIRÁ EL CARGO POR ARRENDAMIENTO DE \$5/MES POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV cuenta con una función que restringe el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. **REBAJA INSTANTÁNEA: La oferta para el segundo equipo avanzado es solo para aquellos clientes que califiquen y que seleccionen un receptor HD o HD DVR como su primera actualización de equipo gratis. La rebaja instantánea para equipo avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior; MÁS ULTRA o superior; JadeWorld; o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible que incluya la programación del paquete PREFERRED CHOICE (\$38.99/mes). Se requiere servicio de DVR (\$7/mes) para el arrendamiento del DVR y HD DVR. Una tarifa de acceso HD (\$10/mes) es requerida para el arrendamiento de HD y HD DVR. LÍMITE DE DOS REBAJAS POR EQUIPO AVANZADO POR CUENTA DE DIRECTV. INSTALACIÓN: Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI SE CANCELA EL SERVICIO ANTES DEL TÉRMINO DEL PLAZO CONTRATADO, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO POR CANCELACIÓN DE \$20/MES POR LOS MESES RESTANTES. TODO EL EQUIPO ES ARRENDADO Y DEBE SER DEVUELTO A DIRECTV TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES POR EQUIPO NO DEVUELTO. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. DISH, DISH NETWORK, DISH NETWORK and Design y DishLATINO son marcas comerciales registradas de Dish Network LLC. ©2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV, el logotipo Estilo Ciclón, DIRECTV Más, ÓPTIMO MÁS y Más pasión. Más emoción. Más televisión son marcas comerciales registradas de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas comerciales y logotipos son propiedad de sus respectivos dueños.

BI-LO ahorros sin el sacrificio.

Abierto todo el día de Domingo de Pascua, 4 de Abril, 2010.

FELIZ DÍA DE PASCUA

Precios efectivos desde el 31 de marzo al 6 de abril de 2010. www.bi-lo.com

IGUALAREMOS EL PRECIO DEL JAMÓN DE CUALQUIERA DE NUESTROS COMPETIDORES.
Ofrecemos el precio más bajo. Si encuentra un precio más bajo en cualquier otro supermercado en el Jamón Ahumado Porción Trasera o en el Jamón Porción de la Pierna o Mitad de Jamón con Corte en Espiral, gustosamente igualaremos ese precio. Vea al cajero para detalles.

99¢ lb.

Límite 2 Jamones al precio del BONUSCARD® DEAL con una compra de \$35, El precio del jamón está incluido.

BONUSCARD® DEAL

Jamón Ahumado Southern Home Porción de la Pierna
Peso Promedio de 8-11 lbs.
Ahorre 80¢ lb.



Jamón Ahumado Southern Home Porción Trasera
Peso Promedio de 7-10 lbs.
Ahorre 80¢ lb.

\$1.09 lb.

BONUSCARD® DEAL

Límite 2 Jamones al precio del BONUSCARD® DEAL con la compra de \$35, el precio del jamón está incluido.

\$1.79 lb.

Límite 2 Jamones al precio del BONUSCARD® DEAL con una compra de \$35, El precio del jamón está incluido.

BONUSCARD® DEAL

Mitad de Jamón Glaceado Southern Home con Corte en Espiral
Peso Promedio de 8-11 lbs.
Completamente Cocido
Ahorre \$1.20 lb.



Límite Una (1) Recompensa de 10¢ por transacción. Sólo en Jamones Ahumados Porción Trasera o Porción de la Pierna o Mitad de Jamón con Corte en Espiral Southern Home.

COMPRE SU JAMÓN PARA PASCUA

con su  y obtenga

10¢ adicionales POR GALÓN en combustible con



En Adición al



en su Jamón usted sigue acumulando **DIARIAMENTE SUS fuelperks!**

HOW IT WORKS	
WHEN YOUR BI-LO PURCHASES ADD UP TO:	YOU CAN SAVE:
\$50	5¢ per gallon up to 20 gallons
\$100	10¢ per gallon up to 20 gallons
\$150	15¢ per gallon up to 20 gallons
\$200	20¢ per gallon up to 20 gallons

There's no limit. Get your new My BI-LO BONUSCARD® today.

15 Años con la comunidad



Con la mejor programación

- NOTICIAS
- DEPORTES
- REFLEXIONES
- CONTROVERSIA
- MÚSICA DEL RECUERDO
- MÚSICA INTERNACIONAL
- HUMOR
- ENTRETENIMIENTO

Teléfono en cabina 704 831 2465

Ventas 704 426 0942 Oficina 704 665 9355



4321 Stuart Andrew Blvd Suite E Charlotte, NC 28217

Inmigración™

La Noticia

Carolina del Norte

Nuevo estudio señala ineficacia de programa 287(g)

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Un nuevo estudio realizado por investigadores de la Universidad de Carolina del Norte en Chapel Hill señalan que la mayoría de inmigrantes deportados por el programa 287(g) en Carolina del Norte, fueron personas que cometieron faltas menores, como infracciones de tránsito.

“Encontramos que la mayoría de los inmigrantes sin papeles fueron deportados por faltas de tránsito y no por crímenes serios”, dijo en un comunicado Hannah Gill, directora asistente del Instituto de Estudios de las Américas y coautora del estudio junto con Mai Nguyen, profesora de Universidad de Carolina del Norte Chapel Hill.

Gill y Nguyen descubrieron que el 86,7% de los detenidos, cuyas huellas digitales fueron revisadas por los alguaciles durante el proceso de ingreso a las penitenciarías, estaban acusados de delitos menores en comparación con el 13,3% que estaban encerrado por delitos graves.

Cerca de diez mil indocumentados han sido identificados y puestos en proceso de deportación por el 287(g) en Carolina del Norte durante los últimos tres años, según cifras del Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE).

Controversial programa

El programa 287(g) es un acuerdo entre autoridades locales y de Inmigración para revisar el estatus migratorio de cualquier persona que entre a la cárcel, por cualquier delito. Si el detenido es identificado como indocumentado, pasa órdenes de las Inmigración, en donde es eventualmente deportado.

El de Mecklenburg fue el primero en el estado en adoptar el 287(g) en abril de 2006. Hasta finales de enero de 2010, fueron identificados como indocumentados 5.549 extranjeros en las cárceles de este condado.

El programa funciona también en las cárceles de los condados de Alamance, Cabarrus, Gaston, Henderson, Wake.

Según la nueva investigación, de



Gill y Nguyen descubrieron que el 86,7% de los detenidos, cuyas huellas digitales fueron revisadas por los alguaciles durante el proceso de ingreso a las penitenciarías, estaban acusados de delitos menores en comparación con el 13,3% que estaban encerrado por delitos graves.

14,805 detenidos enviados a estas cárceles durante los pasados tres años, 9,552 fueron deportados.

Los críticos del 287(g) han alertado que este programa puede provocar la realización de arrestos usando el perfil racial y además advierten que esto daña la confianza entre la comunidad inmigrante y las autoridades, especialmente en lo que tiene que ver a la negativa de inmigrantes a denunciar delitos por temor a las autoridades.

El estudio concluye que el programa ha fallado al no cumplir el objetivo para el cual fue creado, es decir concentrarse en criminales peligrosos y no en indocumentados que cometen faltas menores de tránsito, lo cual ha generado un mal uso de los fondos públicos y del dinero de los contribuyentes.

Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Andrés Licia Raquel Jackie Jordan

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con los Abogados Jordan Forsythe y Andres López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363

756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

¡Con nosotros todos califican!

dish
NETWORK

Desde

\$19.99
por mes

Hasta 6 habitaciones

¿Por qué pagar más?

¡Instalación
Gratis!
Reparaciones
Mudanzas

¡Gratis!

HBO **SHOWTIME**

Por 3 meses, si califica

DIRECTV
más

Desde

\$29.99
por mes



¡Pregunte por su especial de un mes
de programación GRATIS!

¡Llame hoy mismo y ordene su antena!

Alfaro Satellite

704-707-8817 / 704-200-4900

EXPRESSTAX

Su dinero lo está esperando. Usted no tiene por qué esperar.

Ofrecemos:

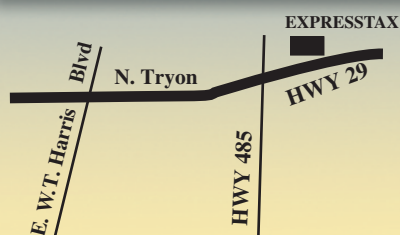
- Envío electrónico federal y estatal gratis para todos los clientes.
- **Préstamo Anticipado de Reembolso** Para quienes califiquen.
- El pago de la preparación de impuestos puede ser descontado del préstamo anticipado de reembolso para que no tenga que sacar dinero de su bolsillo.
- Preparación de impuestos para todos los estados y años anteriores.
- Profesionales bilingües (Español/Inglés) a su servicio

¡ESTIMADOS GRATIS!



Ofrecemos todo el año

- Trámites de W-7 para usted y su familia
- Llenamos formularios de inmigración
- Notario público • Traducciones
- Carta poder • Permiso salida de menores
- Duplicados de licencias de conducir



(704) 595-1914

"Withrow Downs Center"
11855-A North Tryon St. (Hwy 29)
Charlotte, NC 28262

Sirviendo a la Comunidad
Latina desde 1996



Jordan G. Forsythe

Soy ciudadana americana, pedí a mi esposo hace unos meses, tenemos cuatro años de casados y dos hijas. Su caso fue aprobado y él tiene su entrevista en México. Entiendo que él va a necesitar un perdón. ¿Es común que se aprueben los perdones o estoy echando a mi esposo en la boca de los lobos de Ciudad Juárez?

Cuando su esposo salga de los Estados Unidos, él activará un castigo de no poder entrar al país en 10 años debido a la presencia ilegal. Para obtener un perdón, su esposo tendrá que demostrar que usted sufriría dificultades extremas.

Un buen perdón o exención contiene pruebas de las dificultades que usted tendría si tiene que vivir en México con su esposo por 10 años y cómo alternativa si usted va a permanecer en Estados Unidos sin su esposo.

Es muy importante asegurarse que el perdón esté bien documentado con pruebas. Alrededor del 70% de las exenciones son aprobados en Ciudad Juárez.

Usted debe reunirse con un abogado de inmigración para que le ayude a preparar el perdón para aumentar sus posibilidades de obtener el perdón.

Estoy casada desde hace 6 meses con un ciudadano americano él quiere solicitar una residencia para mí y para mi hijo, yo se que para mí no es muy difícil por el hecho de ser su esposa, pero mi hijo tiene 5 años de edad y es producto de una relación que tuve en México y tiene el apellido de su papá. ¿Se puede legalizar mi hijo bajo estas circunstancias?

Su esposo puede pedirle tanto a usted como a su hijo. Una relación de padrastró o madrastra debe ocurrir antes de la edad de 16 años para fines de inmigración.

En el caso de su hijo, él es elegible como el pariente inmediato de un padre ciudadano de Estados

Unidos. El hecho de que su hijo tiene un apellido diferente no será un problema, pero usted debe tener el derecho legal de emigrar a su hijo.

Su esposo también puede someter una petición para usted como su familiar inmediato. Sin embargo, el someter una petición migratoria es sólo el primer paso en el proceso de inmigración. Para obtener la residencia, usted necesitará determinar si es elegible para ajustar su estatus en Estados Unidos o si requiere hacer un proceso consular en México.

Si ha entrado a Estados Unidos con permiso, usted puede obtener su residencia en Estados Unidos sometiéndole una solicitud para ajustar su estatus y presentarse en una entrevista en la oficina de USCIS. Sin embargo, si usted entró sin permiso a Estados Unidos, tendrá que solicitar una visa de inmigrante y presentarse en una entrevista en el Consulado Americano en México.

La presencia ilegal en Estados Unidos no desencadena un castigo para los niños; sin embargo puede desencadenar un castigo de 10 años para un adulto. Si ese es el caso sería necesario un perdón, pero su hijo no lo necesitaría.

Jordan G. Forsythe
Abogada

756 Tyvola Road, Suite 160
Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363
www.FLRimmigration.com

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escríbanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com. Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe Immigration Law Firm. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Monroe Soccer League

La segunda fecha llega con goleadas



Titanes



Stanfield



Xelaju

Marcos Andón

Legó la segunda fecha del torneo de la Monroe Soccer League y con ella una espectacular goleada que le propinó el equipo de Morelia a los felinos del Pumas que no sacaron sus garras ante el campeón.

Por su parte el equipo del Pachuca acabó a los recién invitados del Atle. Madrid que sufren su segunda derrota y por goleada.

En otro partido Carranza también goleó a los invitados de Stanfield y Carranza por fin saborea una goleada de las tantas que le habían dado. Finalmente los recién ascendidos Real Costa no ganan sino que pierden por la mínima.

Resultados de la segunda fecha

Primera Categoría

Halcones	1	0	Halls Stars
Pumas	2	6	Morelia
Real Costa	0	2	Manchester
Toluca	2	3	Dep. Chelsea
América	1	1	Chelsea

Categoría Primera "A"

Barcelona	2	1	UNAM
Milán	0	5	San José
Valencia	1	2	Titanes
Xelaju	3	1	Independiente
Puebla	3	1	Real Michoacán

Segunda Categoría

Cruceiro	0	0	Atenango
Chivas	1	2	Morelia Jr
Dep. Etucuario	3	0	San Luis
Pachuca	10	1	Atle. Madrid
Carranza	7	0	Stanfield

AA PRIMECARE CENTRO MEDICO

¡Transporte Gratis!

Nuestra prioridad es tratar a todos nuestros pacientes con cortesía y respeto

- Chequeo completo y de Rutina
- Servicio de Diagnóstico Femenino
- Determinación de Discapacidad
- Diagnóstico de Diabetes
- Examen de Drogas
- Electrocardiograma
- Control de la Vejiga (femenino y masculino)

- Cuidado Familiar
- Emergencia Menores
- Exámenes Físicos para la Escuela, Deportes y Trabajo.
- Ultrasonido
- Radiografías
- Vacunas para Niños y Adultos
- Pérdida y Control de Peso
- Terapia Física
- Compensación de Trabajo y Más...

Aceptamos Medicaid, Carolina Access, Medicare, Seguros privados y pacientes sin seguro.

5225 Albemarle Rd.
Charlotte, NC 28212

704-535-5530
fax **704-535-5537**

Destino: INFORMACIÓN

Aviso de Reunión pública

Reunión informativa acerca de las Rutas 74X, 80X, 83X, 88X y Gold Rush

El Sistema de Transporte del Área de Charlotte (CATS) tendrá una reunión pública para discutir cambios que se proponen en varias rutas Express, su servicio de Gold Rush, y otros programas. Si se aprueban, los cambios tomarán efecto el 1 de julio del 2010. CATS invita a los pasajeros y miembros de la comunidad a asistir a la reunión para hacer preguntas y comentarios sobre los cambios de servicio que se proponen.

Se hablará de las siguientes propuestas:

- **74X Union County Express** - suspender servicio entre Monroe y Marshville
- **80X Concord Express** - reducir servicio de un viaje de mañana y un viaje de noche
- **83X Mooresville Express** - posibles cambios de servicio
- **88X Lincoln County Express** - suspender servicio
- **Gold Rush Orange Line (línea naranja)** - pasará cada 12 minutos
- **Gold Rush Red Line (línea roja)** - pasará cada 10 minutos

La reunión se llevara a cabo en:

Charlotte-Mecklenburg Main Library - Francis Auditorium
310 North Tryon Street • Charlotte NC 28202
21 de abril del 2010

Venga a cualquier hora entre 11:30 a.m. - 1:00 p.m.

Para más información sobre la reunión o las rutas de autobuses más cercanas a la reunión, llamar al 704-336-RIDE (7433) o visite www.ridetransit.org.



IASO

Equipos buscan título de la Segunda División

El equipo de DC United logra entrar a la final luego de ganar el encuentro ante el Independiente que no llegó a su compromiso, por el otro lado, Potosino se impone ante el Azteca con el marcador global de 9 por 2 de esta manera se presenta la gran final lo cier-

to es que estos dos equipos se ganan el boleto de ascenso de categoría, estarán militando en la división Primera, por el tercer y cuarto lugar se enfrentaran los equipos de Independiente y Azteca, en conciliación por buscar un cupo para la división siguiente.



Potosino.

Choque Catracho en la final de Primera División

El equipo de Olimpia se impuso con el marcador de 3 por 0 ante el combinado michoacano de la Piedad, por otro lado el conjunto de Ciudad de Victoria llega a la final luego de desplazar a su paisano el Hondumex. De esta manera se presenta la final ante dos grandes equipos que a su vez están militando en la división de fútbol 7, donde también crearon una estrecha rivalidad futbolística, invitamos a presenciar lo mejor en esta final de Primera.



Olimpia.

La División Mayor siente el drama del fútbol

El equipo Atl. Michoacán llega a los cuartos como invitado especial luego de escalar un espacio por abandono del equipo de San Francisco, para confirmar la estadía debía de vencer al equipo de Cruz Azul al mismo que le sorprendió con un abrumador marcador, su próximo rival sería Río Verde que venía abandonando el título de líder del grupo, llegó la hora de enfrentar al equipo michoaca-

no y empezaron a surgir efectos de contracciones en la fila de Río Verde, 3 por 2 fue el marcador final imponiéndose de esta manera los michoacanos.

La otra llave se disputaban los equipos de Celtic Lowder y Valencia en un encuentro que estuvo al rojo vivo los dos equipos presentaron lo mejor del cuadro, pero a últimos minutos aparece el gol que dejaría fuera al equipo español.

Las inscripciones están abiertas para los equipos que quieran jugar en el nuevo torneo, pueden llamar al 704-201-7791 ó al 704-238-0270.



Te sacamos de la Cárcel
Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267

Estoy a sólo 10 minutos,
24 horas al día.

4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

Paradise International Travel

Preparación de Impuestos

TAXES TAXES TAXES

Vuelos a Cuba

Y a todas partes del mundo

¡Visítenos para referirlo a mayor información sobre vuelos y envíos de paquetes a Cuba!

- ADemás:
- W-7
 - Traducción
 - Servicios Notarial
 - Page Plus Celular. Sin contrato \$39.95 ilimitado
 - Renovación de Pasaportes

Paquetería a Cuba y todas partes de México

704-333-1910

Fax 704-333-1980

2005 Central Ave. Charlotte, NC 28205

email: paradiseint-travel@msn.com



ATLANTIC FARMERS MARKET

INTERNATIONAL FOODS SU MERCADO LATINO



Abierto todos los días de 8 a.m. - 10 p.m.

3122 Eastway Dr.
(En el centro comercial donde esta Wal-Mart)

Abierto todos los días de 9 a.m. - 9 p.m.

6407 South Blvd.
Charlotte, NC 28217




Precios válidos del 31 de marzo al 6 de abril del 2010.

704-568-0151

Especiales de toda la semana



Filetes de tilapia

\$1.97
lb



Camarones blancos 31/40

\$2.97
lb



Costillas enteras de puerco

\$1.49
lb



Alas de pollo (paquete familiar)

\$1.49
lb



Muslos de pollo (bolsa de 10 lb)

\$4.49



Queso fresco campestre La Ricura 14 oz

\$4.97
c/u



Queso fresco Supremo 15 oz

\$2.37



Leche entera en polvo Nestle Nido 3.52 lb

\$13.97



Crema salvadoreña La Ricura 32 oz

\$5.97
c/u



Tortillas Guerrero 4.58 lb

\$1.97

Especiales sólo el domingo 4 de abril



Uvas

\$1.87
lb



Limonos

5/\$1



Mangos

67¢
c/u



Salsa picante Tapatio 10 oz

\$1.27



Mojo criollo Goya 24 oz

\$1.97



Mayonesa McCormick 28 oz

\$2.97



Jalapeños picados La Costena 28 oz

\$1.97



Productos de Coke (cajas de 24)

\$5.97



Jalapeños enteros La Costena

\$1.27
26 oz



Corona (12 botellas)

\$10.97



Modelo Especial (12 latas)

\$9.97



¡Cambio de cheques!



**¡Boletos de Avión
y Autobus barato!
A todo MEXICO,
LATINO AMERICA**

Mexico	\$136	Guatemala.....	\$125
Guadalajara...	\$120	El Salvador	\$136
Acapulco	\$198	Honduras	\$209
Leon (Bajío) ...	\$176	Costa Rica.....	\$159
Queretaro	\$189	Colombia.....	\$285
Nicaragua	\$145	Ecuador.....	\$160
Peru	\$209	En U.S.A.	\$69
Brazil/Argentina/Montevideo.....		\$265	
Madrid/Paris/Roma		\$293	
San Juan y Re. Dominicana.....		\$189	

*Algunas restricciones Aplican, cambios sin previo aviso, tarifas por tiempo mas impuestos.

Apertura de Nueva Localidad

704-553-8344

5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



Gina Hector Carmen Carlos Franchesca Antonio

TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente y devolución rápida. Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Quejas del Consumidor
 - Permiso de viaje para niños
 - Apostillados
 - Poderes sellados por el consulado
 - Reportes de Crédito
 - Fotos
 - Robo de identidad
- Multas de tránsito
 - Inmigración - Permiso de Trabajo, Peticiones Familiares, TPS, Ciudadanías
 - Traducciones
 - Interpretaciones
 - Cartas de Poder
 - Trámites con aseguranzas

Carolina del Norte Latino lucha para llegar al Mundial Sudáfrica 2010

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Desde octubre del 2009 la cadena de televisión ESPN Deportes lanzó un concurso llamado "Dream Job: El Reportero", un programa que le dio la oportunidad a los aficionados del fútbol de participar en audiciones abiertas al público, y cuyo premio es convertirse en el próximo reportero de ESPN, ir a cubrir el Mundial de Fútbol Sudáfrica 2010 y ganarse un automóvil.

bia, vive desde hace cuatro años en la ciudad de Carry junto con su esposa, quien lo apoya en la búsqueda de este sueño. "Dese el primer día que nos enteramos de la oportunidad de ser un reportero de ESPN Deportes, ella me dijo anda para allá, hazlo y se perseverante".

Este amante del fútbol viajó muy lejos para participar en las audiciones. El hecho de no clasificar no lo desanimó, sino que lo motivó a viajar a otras tres ciudades para participar en el mismo concurso, pero en nin-



Mauricio Villarreal durante una de las audiciones del concurso "Dream Job: El Reportero".

Cerca de 1,000 aspirantes se presentaron durante una gira de audiciones del programa, que visitó seis ciudades: Nueva York, Miami, Chicago, San Diego, Los Angeles y Dallas. Durante todo el viaje, ESPN Deportes y un panel de jueces que incluyen reconocidos nombre en el mundo del fútbol como "El Ruso" Brailovsky, Mario Kempes, David Faitelson y José Ramón Fernández, tuvieron la oportunidad de interactuar con cientos de fanáticos, muchos con historias extraordinarias y el sueño de convertirse en el próximo reportero de la cadena.

Entre los centenares de participantes se encontraba Mauricio Villarreal, un residente de Carolina del Norte que demostró su dedicación y determinación al no darse por vencido luego de haber viajado alrededor del país para asistir y participar en las audiciones con el sueño de ser finalista del "Dream Job".

"Tuve que esperar muchos años desde que llegué a Estados Unidos para empezar a estudiar lo que yo quería: ser un reportero, y pensé que si tengo la oportunidad, ganar este concurso para mi, lo sería todo", dice Mauricio.

El poder de la perseverancia
Villarreal es originario de Colom-

guna pudo obtener el pase a la siguiente etapa del certamen.

"Creo que es muy importante ser persistente con tus sueños y nunca desfallecer", dice Villarreal.

Finalmente viajó a la ciudad de Chicago en donde obtuvo un comodín, es decir no clasificó directamente, sino que esperaban que los espectadores votaran a su favor para ir a la siguiente fase, y así ocurrió, el público ubicó a Villarreal en el concurso y ahora se encuentra en la fase final.

"Si gano, mi mayor sueño dentro del Mundial sería poder transmitir lo que está pasando, pues más allá de decir los marcadores de los partidos, el ambiente del Mundial es lo que quiero transmitir a la gente, que el público realmente sienta qué tan importante es el Mundial, cuan diferentes son los mundiales, especialmente este que va a ser el primero en jugarse en el continente africano, tengo mucho que comunicar a la gente", comenta este fanático del fútbol.

Las fechas cuando serán transmitidas las finales del "Dream Job" por ESPN

Deportes son las siguientes:

26 de abril 10:00 p.m.

3 de mayo 10:00 p.m.

10 de mayo 10:00 p.m.

ASI PENSAMOS EN ALLSTATE

QUIEN BIEN TE CONOCE,
MEJOR TE AYUDA



Elena Crees
836-A Williamson Road
Mooresville
elenacrees@allstate.com

Hablar español es sólo el principio, estamos aquí para atenderte no sólo cuando compras tu póliza, sino también cuando más nos necesites o para simplemente contestar tus preguntas. Llama o visítame hoy mismo.

(704) 664-9525



Allstate.
Usted está en buenas manos.

Ven y compara tu póliza actual con una de Allstate.

Seguro sujeto a disponibilidad y calificaciones. Las pólizas de Allstate están disponibles sólo en inglés. Allstate Insurance Company y Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois. El logotipo de las "Manos Ahuecadas" ("Cupped Hands") es una marca registrada de Allstate Insurance Company. ©2005 Allstate Insurance Company.

Tigres de Carolina F. C.

Equipo latino representa al estado en Copa Nacional de Fútbol

El equipo de Los Tigres de Carolina F.C. logran dar un paso muy importante al clasificar por la Región III, a la Copa de Fútbol Amateur de Estados Unidos (National Cup Championships 2010), que se llevará a cabo entre el 28 y el 30 de mayo en la ciudad de Tuscaloosa, Alabama.

Gustavo Cruz

El equipo de la ciudad de Monroe, que lo dirige el entrenador brasileño Luiz de Souza, logró pasar la ronda de clasificación al vencer al conjunto de los Wizards FC.

El partido

Los Tigres viajaron hasta la ciudad de Ashville (Carolina del Norte), el sábado pasado en compañía de una gran cantidad de aficionados ilusionados con la clasificación. El equipo local, los Wizards FC, tenían la experiencia de haber sido ya los máximos representantes del estado en este evento, mientras que el equi-

po latino soñaba con llegar a estas instancias.

Temprano los visitantes lograron abrir el marcador, a los 15 minutos con un gol de Fernando Laija. El equipo local se lanzó con todo al empate que lo consiguió a los 35 minutos por intermedio de Deevo Tindall y de esta manera se fueron al descanso.

En el segundo tiempo, nuevamente el dominio del partido lo tuvieron los Tigres de Carolina, que lograron una vez más adelantarse en el marcador por intermedio de Juan Díaz y de esta manera conseguir el 2 por 1 que les daría el paso a este gran torneo a nivel nacional.



El equipo de Los Tigres de Carolina F.C.

Una hazaña

Por primera vez un equipo latino representará al estado de Carolina del Norte en este torneo. Son doce asociaciones las que participarán: Alabama, Arkansas, Florida, Georgia, Luisiana, Mississippi, Carolina del Norte, Texas, Oklahoma, Carolina del Sur y Tennessee.

Este campeonato se viene jugando desde el año 1914 y se considera que es el torneo de fútbol (soccer), más antiguo de Estados Unidos. Este torneo está a cargo de la United States Adult Soccer Association (USASA), que es miembro de la Federación del Fútbol de Estados Uni-

dos y de la Federación Internacional de Fútbol (FIFA).

La competencia se jugará en los hermosos campos de fútbol de la University of Alabama's Student Recreation Center. La gran final se jugará en Oakford, Pennsylvania el 30 de julio de este año.

Para más información puede ingresar a la página de Internet

www.tigrescarolina.org también puede

llamar al teléfono 704-219-2236.

PREGUNTA CÓMO RECIBIR DE DESCUENTO AL MES POR 12 MESES CON CONTRATO

\$10

GRATIS POR 3 MESES HBO SHOWTIME

INSTALACIÓN PROFESIONAL HASTA EN 6 HABITACIONES

ATENCIÓN EN ESPAÑOL

PAQUETES DESDE

\$19⁹⁹ AL MES

TODOS LOS MESES

CELEBRA TODOS LOS GOLES DEL MUNDIAL AL MEJOR PRECIO CON DishLATINO

¡SÉ PARTE DEL EQUIPO GANADOR!

SUSCRÍBETE ANTES DEL 15 DE JUNIO Y RECIBE LA CAMISETA DE DishLATINO

Para más información visita: www.dishlatino.com/mundial

“YO, RAFA MÁRQUEZ, LO RECOMIENDO”

DishLATINO Clásico

CON MÁS DE 105 CANALES

Y MUCHOS MÁS DONDE ESTÉN DISPONIBLES

¡LLAMA ya!

1-888-679-8341

O visita www.dishlatino.com o tu retailer local autorizado.

La oferta Digital Home Advantage requiere un contrato de 24 meses y calificación crediticia. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. Si el servicio es cancelado antes que finalice el periodo de 24 meses, habrá un cargo de \$17.50 mensuales por cada mes restante. Todos los equipos son alquilados y deben ser devueltos a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintetizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo alquilado en el caso de ciertos receptores; aplican cargos mensuales adicionales por cada receptor adicional al primero. HBO/Showtime: El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses; el cliente deberá llamar para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el servicio al precio que corresponda. La oferta termina el 5/31/2010; solo para aquellos que son clientes de DISH Network por primera vez. La programación de alta definición (HD) requiere un televisor de alta definición. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. La oferta está sujeta a los términos de los contratos de esta promoción y del cliente residencial. Las canales locales solo están disponibles en algunas áreas; cargos adicionales pueden aplicar. HBO®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS. OFERTA DE REGALO CON LA COMPRA: Los clientes de DISH Network que se suscriban a DishLATINO entre el 1ero de marzo y el 15 de junio de 2010 y mantengan su suscripción hasta el 15 de julio de 2010 y se registren en la página en el Internet www.dishlatino.com/mundial recibirán una camiseta de DishLATINO de regalo. Hay un límite máximo de un premio por hogar. Oferta limitada a los nuevos suscriptores de DishLATINO únicamente. Oferta limitada a los primeros 1,000 reclamos. El regalo será enviado a la dirección de facturación de DISH Network que figure en los archivos el 15 de julio de 2010. Espere de 6 a 8 semanas después del 15 de julio para recibir su regalo.

México Vs. Islandia

La afición fue la verdadera protagonista en la noche de "el Tri"

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

El miércoles 24 de marzo la ciudad de Charlotte vivió a lo grande la fiesta del fútbol, cerca de 70.000 personas acudieron al estadio Bank of America para ver jugar por primera vez en este rincón del país a la Selección Mexicana de fútbol en su partido de preparación pre mundialista en contra de la selección de Islandia.

Los fanáticos llegaron de todas partes, algunos incluso viajaron de estados vecinos, vistiendo la camiseta de "El Tri", con caras pintadas, pelucas, sombreros, mascararas, cornetas, pero sobre todo con mu-

cha emoción de ver al equipo azteca. La comunidad latina de Charlotte se tino de verde para disfrutar de esta fiesta deportiva.

Ya en el cotejo los equipos igualaron sin goles. El cuadro mexicano jugó prácticamente como local. Al final del partido, el técnico de México, Javier Aguirre aseguró que no tiene duda alguna en la lista de 18 jugadores que se concentrarán para la última etapa de preparación rumbo al Mundial de Sudáfrica 2010 a partir del 12 de abril.

"No tengo dudas, ya tengo al equipo pero es una prelista de 18, todavía faltan los europeos que son 10 u 11, ahora serán 18 y se recortarán 2 o 3. Los jugadores lo saben y es parte de un proceso, no es ningún capricho", dijo.





Depo
Tires & Services

Autos nacionales y extranjeros

¡Llantas nuevas y usadas!

¡Especial!

CAMBIO DE ACEITE
desde
\$19.99
Aceite nuevo - No reciclado

ALINEACIÓN
\$49.99

Mecánica en general

Frenos

Silenciadores

Balanceo

Rines

704-557-1704
6800 SOUTH BLVD., CHARLOTTE, NC 28217
depotires@hotmail.com
HORARIO: lunes a sábado 8:30 a.m. a 7:00 p.m.

¡Especial!*

\$20 de descuento en la compra de **4 LLANTAS NUEVAS**

10% de descuento **FRENOS**

10% de descuento **TUNE-UP**

10% de descuento **SERVICIO DE A/C**

*Expira el 15 de mayo del 2010



45 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK

Reinstalaciones!
De 1 a 2 cajas \$30
de 3 a 4 cajas \$40

¡AHORRE!

2 cajas \$19.99 al mes

¡Suscríbete ya!

Hasta 4 receptores

También HD-DVR

desde \$29.99 al mes

¡Seriedad y respeto!

V & V Satelites

704-957-0938 • 704-712-2692

Logos for Univision, DirectTV, and GOL.

CARIBBEAN TRAVEL & TAX SERVICES

"Haciendo mejor lo que otros hacen bien"

TAXES

Las primeras 100 Personas Recibirán una tarjeta de llamada **GRATIS**

- Envíos a todo México y Centroamérica
- W-7/Taxes/Seguros de carros
- Reembolso Electrónico 24 horas
- Boletos de autobús todo México y Texas
- Notarizaciones/traducciones
- Servicio de DMV
- Llenamos formularios de inmigración

Estimados Gratis

6131 The Plaza Rd. Suite A, Charlotte, NC 28215

704-780-1410 • 704-780-1421



primero

TM

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 31 de marzo del 2010



La melodía sigue al ritmo

Rhythm +, el único grupo de latin jazz de la Ciudad Reina ha sido elegido por Sensoria, el festival de la celebración de arte del Central Piedmont Community College, para interpretar su música y deleitar al público con su ritmo.

Rosario Machicao

Lucas Torres es el creador y fundador de Rhythm +, un grupo de experimentados músicos que participan de otras asociaciones, pero que ahora están unidos por este proyecto, nacido hace un año para honrar a los pioneros del latin jazz, creando arreglos innovadores, enfocados en la herencia rítmica latina.

Torres recuerda cuando se reunieron un grupo de artistas en el Restaurant Piece of Havana y allí tuvieron sus primeras tres presentaciones. Ahora han sido invitados al festival de las artes del CPCC y esperan seguir su carrera artística por lo que ellos quieren y tienen mucho respeto.

“Hago música desde que tengo ocho años. Durante mi carrera artística he tocado con muchos grupos locales de salsa. Rhythm + es ahora un grupo nuevo que pretende mostrar lo que realmente es el Latin Jazz, que tiene una parte latina, obviamente, pero también el jazz que es pura improvisación”, dijo el músico.

Inicio del Latin Jazz

Torres dice que existen muchas teo-

rías de cómo se creó el Latin Jazz, pero cuenta que pudo ser en entre los años 50 y 60 cuando los músicos del Palladium intercambiaban escenarios con los músicos del Birdland. En ese ir y venir de locales, en ocasiones tocaron juntos y es de esta manera que los dos ritmos se unieron y formaron el Latin Jazz.

“Los precursores fueron también Dizzy Ginnesci que hablaba sólo inglés y Chano Pozo que hablaba sólo español. El poder de la música los unió, haciendo fusiones de ritmos latinos (cha cha cha, son montuno, guaracha, danzón) que ahora llamamos salsa y timba con la improvisación del jazz”, asegura Torres.

Todos los ritmos latinos fueron llamados luego en los años 70 salsa por Fania para hacerlo más comercial y poder llegar a más gente.

Los Latin Jazz All Star de Charlotte

Rhythm + está conformado por ocho músicos, Torres dice humildemente que por su experiencia y destreza en la interpretación de la música pueden ser llamados los Latin Jazz All Star de Charlotte. “Estoy muy contento de tener un grupo como éste, donde se permite la libre expresión musical y que cada uno sabe cómo interpretar de

mejor manera su instrumento”. Ellos son:

- Alex Peñate (Cuba) Piano
- John Wertheimer (Estados Unidos) Bajo
- Jonhny Vergara (Panamá) Congas y Percusión
- José Marquez (Puerto Rico) Percusión
- Lucas Torres (Puerto Rico) Bongó
- Tommy López (Puerto Rico) Flauta
- Oscar Huerta (México) Saxofón
- Abner Lamoso (Puerto Rico) Vocalista y Manager

“La noche de la presentación estará en los timbales José Sanchez”.

En Sensoria estos músicos estarán interpretando entre 10 a 12 piezas que son canciones conocidas pero con los arreglos de

Rhythm + como “Manteca”, “Picadillo”, “Cocinando”. También van a presentar sus dos temas propios, “Descarga” y “Rumba Callejera”.

SENSORIA PRESENTA AL GRUPO DE LATIN JAZZ “RHYTHM +”

Jueves 15 de abril a las 7:30 p.m.

Halton Theater
1206 Elizabeth Ave.

\$7 admisión general, \$5 estudiantes

704-330-6534

www.carolinaTix.org



Luis Carlos López Escauriaza
1879-1950

Poeta di paso

Luis Carlos López Escauriaza nació en Cartagena de Indias el 11 de junio de 1879. Estudió en escuelas locales hasta el Bachillerato a los que añadió estudios de dibujo y pintura. Inició estudios de medicina que tuvo que abandonar con motivo de la Guerra de los Mil Días, cuando fue apresado por el ejército conservador.

Tuvo una activa carrera periodística, siendo fundador del periódico *La Unión Comercial*, de rápida existencia. Colaboró en diversas revistas como las literarias *Líneas y Rojo y Azul*, así como en los periódicos *La Juventud* y *La Patria*. Abandonado el negocio familiar vivió momentos difíciles desde el punto de vista económico. Ejerció cargos diplomáticos como Cónsul en Múnich desde 1928 y posteriormente, desde 1937, y durante siete años, en Baltimore. Falleció en su Cartagena el 30 de octubre de 1950. Su ciudad le dedicó un homenaje en la forma de un monumento que evoca su poema "A mi ciudad Nativa".

Publicó los siguientes libros de poesía: *De mi Villorio* (Madrid, 1908), *Posturas Difíciles* (Madrid, 1909), *Por el Atajo* (1920), *Versos* (1946) También parte del libro *Varios a Varios* (1910) en colaboración con Abraham López Penha y Manuel Cervera.

Luis Carlos López se burla de sí mismo y de los demás. En sus escritos hay un melancólico tono de desilusión ante la vida, de mirar ante todo la fragilidad pasional del hombre. Escribe poemas

A mi Ciudad Nativa

Noble rincón de mis abuelos: nada como evocar, cruzando callejuelas, los tiempos de la cruz y de la espada, del ahumado candil y las pajuelas...

Pues ya pasó, ciudad amurallada, tu edad de folletín... Las carabelas se fueron para siempre de tu rada...

-¡Ya no viene el aceite en botijuelas! Fuiste heroica en los años coloniales, cuando tus hijos, águilas caudales, no eran una caterva de vencejos.

Mas hoy, plena de rancio desaliño, bien puedes inspirar ese cariño que uno les tiene a sus zapatos viejos...

sobre su natal Cartagena de Indias y siente simpatía por sus personas y cosas humildes: el cura, el juez, el barbero, el bollo limpio, la batea, su abuela, la tia, etc. Escribe también sobre la flora de su ciudad: el matarratón, la guanábana, el mango, entre otros. En su mundo plástico sobresalen los colores plata, ceniza, amarillo y pardo. Pero todo se contempla a través de la ironía, como sus descripciones perfectamente pictóricas de pueblos o de su misma ciudad, vistos con un aire irónico de ilustración.

Abrázame

Abrázame en lo más profundo de la noche
Cuéntame de las estrellas en un día soleado,
no me digas que me extrañas,
cuando estás a mi lado
solo siento que estás lejos de mi
Quiero oír tu voz
en el bullicio de una gran ciudad
acompáñame en la soledad.

Max

Recuerda que puedes aportar a este espacio con versos de tu propia creación. Anímate y comparte esas líneas que guardas en tu cajón y que no es justo que mueran sin ser leídas.

Envíalas por correo electrónico a romy@lanoticia.com o a nuestras oficinas:
La Noticia
5936 Monroe Rd.
Charlotte, NC 28212

Estudiante de la semana



Ana Santos

McClintock Middle School

Ana Santos tiene 12 años, está en el sexto grado de la escuela media McClintock. Nació en Georgia y su familia proviene de México.

Es una buena estudiante y actualmente tiene 3.5 puntos promedio en sus calificaciones.

Le gusta sobretodo las matemáticas y la danza. Las matemáticas porque se siente contenta de poder resolver los problemas aunque sean difíciles y la danza permite que se exprese y comparta con sus compañeros los ritmos que sabe bailar.

La llegada de una compañera de Cuba ha hecho que Ana use sus habilidades para enseñar y la apoya a mejorar su inglés.

El semestre pasado obtuvo un certificado por haber obtenido calificaciones de As y Bs y se ha hecho miembro del Junior Honor Society por las recomendaciones de sus maestras.

Le gusta dibujar, la lectura, la escritura, jugar fútbol con su familia y asiste a la Iglesia Nuestra Señora de la Asunción y está en el catecismo. Tiene cuatro hermanos menores y cada vez que puede los ayuda con sus labores escolares.

En el futuro quiere estudiar arquitectura porque cree poder usar sus conocimientos actuales y los que aprenda en matemáticas y diseño. Le gustaría trabajar en Charlotte o en Georgia en una empresa grande y luego poder abrir su propia compañía para diseñar sobretodo viviendas particulares.

De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.



Su \$ en minutos \$ RAL \$ • Somos E-Filers del IRS

- **IMPUESTOS ELECTRÓNICOS.** • Entregamos cheque de devolución o cambiamos cheque
- Devolución rápida por préstamo bancario \$\$\$ • ENMIENDAS Y AÑOS ANTERIORES
- Recibe tu dinero en minutos (RAL) • Resolvemos problemas de W-7 e Impuestos
- Cálculos antes de llenar planillas • Depósito directo a su cuenta bancaria

Somos Agentes Autorizados del IRS para tramitar su W-7 (ITIN) con impuestos.

Visítanos o llámanos hoy mismo:

Latin & American Services, LLC
8829 East WT Harris Blvd., Suite 125, Charlotte, NC 28227

704-537-9099

Abierto de lunes a sábado



Wilson Funeral and Cremation Service

5301 Albemarle Rd. Charlotte NC, 28212



En su comunidad. Somos parte de sus vidas.

Estamos localizados en su comunidad, cerca de su familia y seres queridos. Por esto estamos tan orgullosos de ofrecer el mejor servicio y atención.

En su comunidad.

Podemos encargarnos de transportar a sus seres queridos a su país de origen. Ofrecemos servicio de Funeraria y Cremación.

Vea porque la opción mas conveniente es también la mejor.

Se habla español

Llame 704-568-2106

Casas móviles a la venta

Tu trabajo es tu crédito

2 y 3 habitaciones

*La casa en la foto puede que no sea la casa actual o disponible.



- Bajos enganches
- Gran selección de casas
- Perfecta para su familia
- Con mas de 6 comunidades

En 3 convenientes áreas:
Charlotte, Concord
y Gastonia.

Para más información llamar al
704-392-6676

Para publicar su **clasificado** llámenos hoy
704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Hernán Rivera Letelier gana premio Alfaguara 2010

El arte de la resurrección

El escritor chileno Hernán Rivera Letelier ha sido galardonado con el Premio Alfaguara de Novela 2010, dotado con \$175.000 y una escultura de Martín Chirino, por la obra *El arte de la resurrección*, presentada con el seudónimo Manuel Madero. El jurado, presidido por Manuel Vicent y compuesto por Soledad Puértolas, Gerardo Herrero, Juan Miguel Salvador, Juan Gabriel Vásquez y Juan González, ha destacado que “ambientada en el desierto de Chile en las primeras décadas del siglo XX, la novela narra las andanzas de un iluminado, el Cristo de Elqui. El Jurado ha valorado el aliento y la fuerza narrativa de la novela, así como la creación de una geografía personal a través del humor, el surrealismo y la tragedia”. El fallo de la XIII Edición del Premio Alfaguara se ha celebrado en el Salón de Actos del Grupo Santillana en Madrid.

Un total de 539 manuscritos inéditos, escritos en castellano, han concurrido a esta XIII edición del Premio Alfaguara. De ellos, 194 proceden de España, seguida de México (102), Argentina (100), Colombia (34) y Estados Unidos (25), Ecuador (23), Perú (17) y Chile (14), entre otros países.

El ganador

Hernán Rivera Letelier nació en Talca (Chile) en 1950. Su novela *La Reina Isabel cantaba rancheras* fue premiada por el Consejo Nacional del Libro y la Lectura en 1994, y es una de las obras literarias de más vasta difusión de la narrativa chilena reciente. El mismo Consejo premió dos años después *Himno del ángel parado en una pata*. A éstas le siguieron: *Fatamorgana de amor con banda de música* (1998), Premio Municipal de Novela; el libro de cuentos *Donde mueren los valientes* (1999); *Los trenes se van al purgatorio* (2000); *Santa María de las flores negras* (2002). *Canción para caminar sobre las aguas* (2004), *Romance del duende que me escribe las novelas* (2005), *El fantasma* (2006), *Mi nombre es Malarrosa* (2008) y *La contadora de películas* (2009). Todas han sido reeditadas varias veces en Chile, Argentina, México y España, y sus traducciones publicadas en Francia, Italia, Alemania, Grecia, Brasil, Portugal y Turquía. En 2001, Rivera Letelier fue nombrado Caballero de la Orden de las Artes y las Letras por el Ministerio de Cultura de Francia.



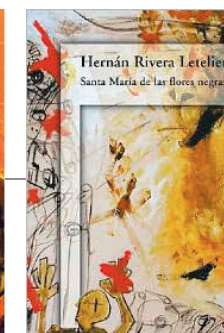
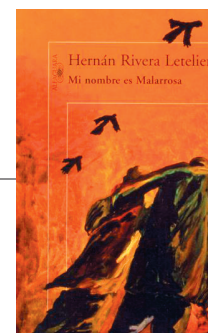
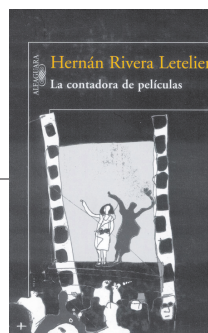
El escritor chileno Hernán Rivera Letelier ha sido galardonado con el Premio Alfaguara de Novela 2010, dotado con \$175.000 y una escultura de Martín Chirino, por la obra *El arte de la resurrección*, presentada con el seudónimo Manuel Madero.

Su obra

El arte de la resurrección es “la historia de la segunda venida de Cristo, durante la primera mitad del siglo XX, a los perdidos territorios de las salitreras chilenas”. Se trata de una original novela, que mezcla la crónica histórica y social (muy cercana a la tragedia de Santa María de Iquique) con poderosos elementos del realismo mágico. Su fuerza está en sus personajes; sobre todo, en el Cristo que recuerda a otros de Valle Inclán, García Márquez o Vargas Llosa. Lo mejor es que la historia de Domingo Zárate se lee con la fascinación y la facilidad de las leyendas de la infancia.

El arte de la resurrección es “la historia de la segunda venida de Cristo, durante la primera mitad del siglo XX, a los perdidos territorios de las salitreras chilenas”.

En 1942, Domingo Zárate Vera, más conocido como el Cristo de Elqui, un vagabundo que se cree la reencarnación de Cristo y que desde los treinta y tres años lleva diez predicando por las tierras chilenas, se entera de que en una de las oficinas salitreras vive una prostituta que siente veneración por la Virgen del Carmen y a la que sus clientes consideran una verdadera creyente, Magalena Mercado. Domingo, que ya ha tenido una serie de discípulos-amantes, va en busca de ella para convencerla de que le acompañe en su sagrada misión de advertir a las gentes de la inminente llegada del fin del mundo.



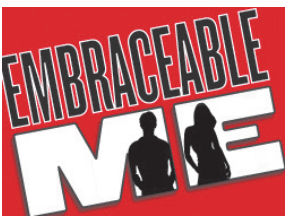
¿Qué hacer adónde ir?

03/31/10 al 04/06/10



MIÉRCOLES 31 Jersey Boys

La obra ganadora de los Tony Awards, "Jersey Boys" llega a Charlotte con lo mejor del Rock and Roll de la mano de Frankie Valli, Bob Gaudio, Tommy DeVito y Nich Massi. La historia de cuatro muchachos humildes que se convierten en un gran éxito en la historia de la música popular. Ellos escribieron sus propias canciones, inventaron sus propios sonidos y vendieron 175 millones de discos en todo el mundo.
Belk Theater
130 North Tryon St.
Desde \$32.50
7:30 p.m.
704-372-1000



JUEVES 01 Embraceable Me

Directamente desde Off-Broadway, Embraceable Me es una nueva comedia romántica acerca de dos mejores amigos que tratan de traer sus mundos opuestos en uno solo mientras mantienen su amistad intacta. Este cuento es relatado desde la perspectiva de la extrovertida Allison y el introvertido Edward, pero la realidad siempre está en un punto medio.
Stage Door Theatre
North College St. at 5th St.
\$24.50 • 7:30 p.m.
704-372-1000

VIERNES 02 Evie's Waltz



El drama experimental es el mejor! Con Columbine, la ejecución de Beltway y Virginia Tech permaneciendo en nuestra memoria, CAST explora la relación entre el joven estudiante que tiene un rifle poderoso y sus padres en una tarde de barbecue.
Carolina Actors Studio Theatre
1118 Clement Avenue
Charlotte, NC 28205
\$20-\$25 • 8:00 p.m.
704-455-8542



SÁBADO 03

Búsqueda del huevo de Pascua
Niños de 1 a 10 años pueden buscar juguetes y dulces en huevos de Pascua en el Latta Plantation. Esta empezará a las 11:00 a.m. para niños de 1 a 3 años, a las 12:30 p.m. para niños de 4 a 6 y a las 2:00 p.m. para niños de 7 a 10 años. Habrá también un gran premio para cada categoría de edad.
Historic Latta Plantation
5225 Sample Rd.
\$5 por niño participante
Desde las 11:00 a.m.
704-875-2312

DOMINGO 04

The Mojo & The Sayso
The Mojo & The Sayso van al corazón del asunto con mitos, fábulas y poemas que son a la vez graciosa y real.
Duke Energy Theatre
345 North College Street
\$18
3:00 p.m.
704-333-4686



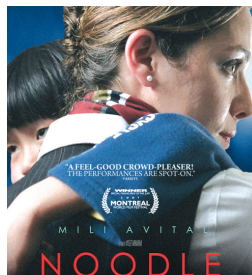
LUNES 05



TAO: The Martial Art of Drumming
Siguiendo con el gran éxito mundial y aclamada en el Edinburgh Fringe Festival, llegan los mejores percussionistas marciales de Japón. Drum-Tao estará en Estados Unidos inspirando y maravillando con su producción.
Knight Theater
430 South Tryon St.
\$23
7:30 p.m.
704-372-1000

MARTES 06

Noodle
Continuando con el Festival de Cine Judío se presenta Noodle, parte comedia, parte drama y 100% conmovedora. La vida de una azafata cambia de la noche a la mañana cuando tiene que hacerse cargo de un pequeño niño chino, cuya madre ha sido deportada de Israel. Ambos empiezan una travesía juntos que trae significado a sus vidas.
Ballantyne Village Theatre
14815 John J. Delaney Drive
\$12
7:30 p.m.
704-369-5101



GMC PROPERTIES

El camino a su hogar

\$200 MENOS del primer mes de renta

APARTAMENTOS ESPACIOSOS

1 habitación desde \$475	2 habitaciones desde \$585	1 MES DE RENTA GRATIS
---------------------------------	-----------------------------------	-----------------------

Después de ver nuestras mejoras te querrás mudar con nosotros

704-527-2500
220 Branchview Dr., Charlotte, NC 28217 (cerca de Compare Foods de Arrowood y el DMV de Nations Ford Rd.)

• Alfombra nueva
• "Vinyl" nuevo
• Aprobación inmediata
• Aceptamos W-7

\$200 MENOS del primer mes de renta desde **\$480** **RENTA GRATIS**

704-525-0184
639 Archdale Dr.
Charlotte, NC 28217
(Cerca a la tienda La Mexicana de South Blvd.)

• Aceptamos W-7

DESDE...

1 habitación \$445	3 habitaciones \$715	\$200 MENOS del primer mes de renta en unidades seleccionadas.
---------------------------	-----------------------------	---

Además tenemos TOWNHOUSES

- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol

704-523-6471
8508 Lodge South Circle, Charlotte, NC 28217

SUN VALLEY APARTMENTS

Apartmentos desde **\$495** **RENTA GRATIS**

1, 2 y 3 habitaciones

704-525-5081
5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC (Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)

• Aceptamos W-7

Apartmentos desde **\$564**

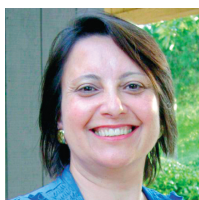
1, 2 y 3 habitaciones

704-536-4754
1337 Briar Creek Rd. Charlotte NC 28205

Más 50% menos de la renta del primer mes

• Área de recreación • Piscina
• Conexión lavadora/secadora
• Mantenimiento de emergencia 24hrs.

Frutas o vegetales maltratados: una fuente desconocida de alergias



María Noriega

Las frutas y los vegetales en malas condiciones además de no ser atractivos a la vista, pierden sabor y propiedades alimenticias. Y lo que es todavía más importante, pueden infectarse y enfermarnos.

Por lo general las frutas y los vegetales se deterioran por causa de micro organismos que les contaminan. Roedores, insectos, pájaros infectar a las frutas o los vegetales. O al picar o morder las cáscaras crean una ruta fácil de seguir para las bacterias, hongos o parásitos.

Las frutas y los vegetales también se pueden deteriorar durante la cosecha, o el transporte. Sobre todo las frutas debido a su alto contenido de agua.

Las causas podrían ser: mala manipulación durante la cosecha, uso de contenedores con bordes cortantes, empaque incorrecto, temperatura incorrecta.

Peligro de contaminación

Las frutas y vegetales maltratados no solamente son susceptibles de contaminarse con bacterias alimenticias que pueden enfermarnos, tales como la salmonela o E. coli, sino que además pueden contaminarse con hongos que nos causan alergias insospechadas.

Botrytis o Moho Gris es el nombre de aproximadamente 30 variedades de moho que pueden causarnos alergias.

Botrytis se puede encontrar en la tierra o, en los lugares de almacenamiento o transporte de las frutas y vegetales. Este moho infecta a las plantas, sobre todo de las frutas suaves. Se le puede encontrar en la col, lechuga, remolachas (betarragas), frijoles, tomate, etc.

Se debe tener especial cuidado sobre todo en frutas suaves tales como las fresas y las uvas. Vive en las



Las frutas y vegetales maltratados no solamente son susceptibles de contaminarse con bacterias alimenticias que pueden enfermarnos, tales como la salmonela o E. coli, sino que además pueden contaminarse con hongos que nos causan alergias insospechadas.



flores, hojas y tallos de las plantas que no están del todo saludables.

Botrytis puede causar asma alérgica sobre todo si la persona se expone a este moho en lugares cerrados tales como invernaderos u otros lugares cerrados en los que se exista mucha humedad y muchas plantas. O en regiones húmedas o sub tropicales.

Lave sus vegetales

Tan importante como comprar frutas y vegetales que no estén maltratados y cuyas cascaras estén completas, sin rajaduras de ningún tipo es lavar siempre sus frutas

y vegetales antes de comerlos o cocinarlos.

Pero antes de hacerlo es fundamental que nos lavemos las manos por 20 segundos con agua caliente y jabón, para impedir que sean nuestras propias manos quienes infecten las frutas o los vegetales que estamos a punto de consumir.

Para mayor información comuníquese con la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte. Persona de Contacto: María Noriega, teléfono: 919-733-7366

Estudio:

Dieta balanceada podría reducir riesgo de cáncer de seno

Una mujer no puede cambiar su antecedente familiar de cáncer de mama, pero puede reducir sus posibilidades de contraer la enfermedad comiendo más verduras y granos integrales y tomando menos alcohol, de acuerdo a un nuevo estudio.

Un análisis de 18 estudios publicados que involucraron a 400.000 personas, conducido por la Queen's University Belfast, en Irlanda del Norte, encontró que las mujeres que llevaban una dieta más prudente tenían un 11 por ciento menos de riesgo de cáncer mamario que aquellas que tenían una peor alimentación.

Las que consumían mayores cantidades de vino, cerveza y

licores tenían un riesgo 21 por ciento mayor de cáncer de mama, de acuerdo a los análisis publicados en el American Journal of Clinical Nutrition.

“Mientras la incidencia del cáncer mamario sigue aumentando, y como muchos de los factores de riesgo de la enfermedad no son modificables, los factores potencialmente modificables, como la dieta, son de gran interés”, dijo la doctora investigadora Sarah Brennan a Reuters Health.

Según estimaciones, más de 120 de cada 100.000 mujeres estadounidenses son diagnosticadas con cáncer de mama todos los años, lo que resulta en un riesgo para una de cada ocho.



Una mujer no puede cambiar su antecedente familiar de cáncer de mama, pero puede reducir sus posibilidades de contraer la enfermedad

Zapatos bajos ayudan a pacientes con artritis

Cuando se trata de aliviar el dolor en las rodillas con artritis, un nuevo estudio reveló que la elección del calzado es clave. Y sugirió que los zapatos más bajos, con suelas más flexibles, son mejores que los zuecos o las zapatillas.

Lesiones previas, el uso excesivo, el sobrepeso y el envejecimiento favorecen la aparición de la osteoartritis, o rotura del cartílago articular. La osteoartritis de rodilla es frecuente y puede causar discapacidad.

La carga del peso corporal en la articulación de la rodilla es un factor clave en el desarrollo de la artritis, explicó el equipo de investigadores. La distribución anormal de esa carga puede agravar el desgaste y producir un desgarro con dolor. Reducir la carga alivia ese dolor.



Actualmente, el tratamiento estandarizado de la osteoartritis de rodilla incluye el uso de analgésicos, lo que en realidad puede agravar el problema porque, cuando una persona siente menos dolor, tiende a caminar cargando más las rodillas.

Sentirse optimista ayuda al sistema inmunológico

Sentirse optimista respecto al futuro podría ayudar a sentirse mejor. Esa es la conclusión de un reciente estudio científico realizado por los psicólogos Suzanne Segerstrom, de la Universidad de Kentucky y Sandra Sephton de la Universidad de Louisville que estudiaron como las expectativas de los estudiantes sobre su futuro afectaba su respuesta inmune.

Sus conclusiones: El optimismo puede ser bueno para su salud.

Hace ya tiempo que otros trabajos han encontrado que las personas que se sienten optimistas respecto a su salud tienden a tener una mejor calidad de vida. Por ejemplo, las personas que se sienten optimistas sobre la cirugía de trasplante de corazón se recuperan mejor de esa operación.

Para este estudio, publicado en la revista Psychological Science, una publicación de la Association for Psychological Science, los investigadores reclutaron a



estudiantes de primer año de la carrera de derecho.

Los 124 participantes de la investigación fueron analizados y revisados 5 veces a lo largo de un periodo de seis meses. En cada consulta respondieron preguntas acerca de cómo se sentían de optimistas acerca de su carrera y se le inyectó una sustancia en la piel para comprobar su respuesta inmune por seis meses.

Y lo que se comprobó fue que cuando se sentían más optimistas, generaban una respuesta inmune mayor; mientras que cuando la recibían en un momento anímico más “pesimista”, su respuesta inmunitaria era más lenta.

GRACE

MEDICAL CLINICS, P.A.

INTERNAL MEDICINE & PEDIATRICS

Dr. Kenny Tokunboh, MD, FACP, FAAP
Kraig Martin, PA
Sarah Stephens, PA
LaDonna Brown, PA

Medicina interna

& pediatría

Charlotte

704-409-3000

2401 Tuckaseegee Rd.
Charlotte, NC 28266

- Atención de recién nacidos
- Chequeos y exámenes de rutina
- Vacunas e inmunizaciones
- Salud preventiva
- Tratamientos de asma y alergias
- Salud de adolescentes
- Cuidado de emergencia inmediata

Kannapolis

704-933-2101

1961 Dale Earnhardt Blvd.
Kannapolis, NC 28203

- Urgencias
- Emergencias menores
- Exámenes completos y de rutina
- Evaluación de discapacidades
- Exámenes de densidad ósea

Salud ocupacional/industrial

- Exámenes físicos pre-empleo
- Pruebas de drogas
- Tratamiento de lesiones relacionadas con trabajo

Hablamos español

La Noticia **Vivienda**TM

Guía de recursos para su casa y apartamento

Gobierno anuncia planes para reducir pagos de hipotecas

El gobierno de Presidente Barack Obama anunció un plan para reducir la cantidad de pago que algunos propietarios deben en sus hipotecas. El plan anunciado el 26 de marzo requerirá a las empresas hipotecarias que participan en el plan gubernamental para evitar los embargos que consideren reducir la cuantía que deben los propietarios, y de hacerlo, recibirán incentivos de pagos.

El plan permitirá a esas personas en apuros económicos y que deben en sus hipotecas más del valor de mercado de la vivienda, obtener nue-

vas hipotecas respaldadas por la Administración Federal de la Vivienda, un organismo gubernamental que asegura las hipotecas contra su posible impago.

Esa garantía será financiada por 14.000 millones de dólares que figuran en el programa gubernamental de 75.000 millones de dólares destinado a evitar los embargos hipotecarios.

Sus detractores sostienen que el gobierno federal corre un riesgo excesivo al hacerse cargo de las hipotecas de alto riesgo contraídas durante la crisis inmobiliaria. Además, las empresas que giraron esas hipotecas po-

drán recibir incentivos para reducir su cuantía.

El programa incluye además ayudas para los propietarios que han perdido sus empleos, a fin de que puedan seguir pagando esas hipotecas.

El plan es la última iniciativa del presidente Barack Obama para encarar los embargos hipotecarios, que han seguido creciendo durante su mandato. Solamente 170.000 propietarios de viviendas han completado el proceso burocrático para evitar los embargos hipotecarios de los 1,1 millones de personas que lo iniciaron en el último año.



• Hágalo usted mismo •



Cómo detectar daños en el techo de su vivienda

• Ventana de recursos •



Los pros y contras de una segunda hipoteca

• Ventana de recursos •



Cómo aclimatar su perro a la llegada del bebé

Cómo detectar daños en el techo de su vivienda

La estación de primavera es la ocasión de hacer muchas cosas, desde el redescubrimiento de la vida al aire libre, hasta la eliminación del desorden de otro largo invierno.

Para numerosos dueños de viviendas, esa limpieza primaveral equivale a una cuidadosa inspección del exterior de la casa. El invierno puede ser especialmente perjudicial para las áreas externas, en particular los techos. Si bien las manchas en el cielorraso o las filtraciones obvias son formas fáciles de detectar daños en la cubierta, en numerosas ocasiones los problemas no saltan a la vista. Los dueños de viviendas que esperan darle a su techo una inspección exhaustiva al término del invierno, deben considerar los consejos siguientes para reconocer los daños:

El terreno de su casa

Lo primero es inspeccionar el terreno alrededor de la vivienda. Aunque pudiera parecer raro mirar hacia abajo para detectar daños en el techo, algunas de las señales más claras de los mismos pudieran estar en el patio, los arbustos cercanos o la entrada de los vehículos. Los fuertes vientos, comunes en muchas regiones durante los meses invernales, pueden hacer volar las tejas, que pueden caer en el patio, los árboles, arbustos, entrada de vehículos, etcétera.

En zonas donde ocurren fuertes nevadas, las tejas quedan bajo la nieve, dándoles a los dueños de casas una falsa sensación de seguridad con respecto a los techos. Una vez que se derrite la nieve, los propietarios de viviendas

deben recorrer el exterior de la propiedad y ver si hay tejas completas o fragmentos en el suelo. Esto se debe hacer lo antes posible, y definitivamente antes del primer corte de césped de la primavera.

Subir al techo

La mejor manera de detectar daños en el techo es subir al mismo. Ciertos daños requieren una inspección cuidadosa, pues no toda rotura anuncia su presencia a través de una filtración en el cielorraso o unas tejas en el suelo. Por ejemplo, los daños ocasionados por el granizo dejan marcas o arañazos en las tejas, e incluso pueden rajar las juntas de las mismas.

Con frecuencia, esos problemas no son perceptibles a simple vista, y para detectarlos se necesita una inspección exhaustiva.

Inspeccionar los soportes del techo

Los dueños de viviendas que residan en regiones donde abunden las Fuertes nevadas también deben inspeccionar las vigas en el desván. Los techos tienden a afectarse en regiones de nevadas intensas, pues el peso de la nieve es perjudicial al paso del tiempo.

Un problema que puede afectar las tejas del desván, causando pandeos o rajaduras en las mismas. Incluso si el techo aparenta haber soportado otro crudo invierno, es seguro e inteligente ver cómo las vigas han sido capaces de soportar esas condiciones climáticas adversas.



Ciertos daños requieren una inspección cuidadosa, pues no toda rotura anuncia su presencia a través de una filtración en el cielorraso.

“Adiós casero”
CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS
 Con menos de \$1.400 de inicial y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia
Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!
 McGary & Associates ¡llame ahora, compre ahora!
 704-578-3517 cell • 704-814-6930 casa
 Emi Ramos, Realtor® Especialista Residencial
 Todas las áreas REALTOR® EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

¡Compre casa ahora!
 Residenciales, Comerciales, Financiamiento
 CECILIA CARBAJAL Broker/Realtor Cell: 704-519-9199
 • Casas nuevas y reposadas por Bancos
 • Reciba \$8,000* del IRS al comprar casa
 • \$100 de down payment con S.S.
 • Cientos de casas en NC y SC
 *algunas restricciones aplican
W-7 704-540-4646
 TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA. www.americasre.com
 AMERICA'S Real Estate Group, Inc.
 HECTOR CARBAJAL 704-519-9198
 CECILIA KAMICHE 704-650-2062

¿Piensa en comprar o vender su CASA?
 Celia Estrada Broker (980)722-9298
 • Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
 • Con crédito o sin crédito
 • Programas con W-7
¡Aproveche! \$8,000 de crédito fiscal
 Sonia Enamorado Realtor/Broker (704)807-5097
LIÁMENOS.. trabajamos los 7 días de la semana
Nuestros servicios al comprador son ¡Gratis!
 1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205
 celiaestradarltrs@yahoo.com
 Celia Estrada REALTORS MLS

Lincolnton, NC
Deje de buscar, comience a vivir
 en **Apartamentos Woodmont**
 Su renta no excederá de...
 1 habitación \$457
 2 habitaciones \$507
 • Convenientemente diseñados y habitables
 • Unidades de 1 y 2 dormitorios
 • Mantenimiento y oficinas en el lugar
 • Espacio de juego para niños
 • Se aceptan mascotas
 • Lavadora y secadora en cada unidad
 • Agua y alcantarillado incluidos
 • Sección 8 bienvenidos
Llame ahora al 704-735-2848
 4-A Woodmont Circle, Lincolnton, NC 28092
 Profesionalmente administrada por Partnership Property Management

Renta de Casas
¡Múdese hoy mismo! SUN HOMES
Y pague el 1ro. de mayo*
Casas desde \$799 hasta \$999* Depósito \$299 a \$499* depende del crédito
3 habitaciones 2 baños
 • Lavadora Secadora • A/A central
 • Piscina y Casa Club • Gerente latina
 • Parqueadero al frente
Requisitos:
 • Talón de cheque-suelto • ID legal
 • Referencias donde vivió anteriormente
 *Si renta antes del 30 de abril
Meadowbrook
 9859 Spring Ridge Ln. Charlotte, NC
1-888-263-3972 www.4meadowbrook.net
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY



Summit Ridge Apartments

1, 2 y 3 habitaciones
Empezando desde sólo **\$434**





5923 FARM POND LANE, CHARLOTTE, NC 28212

¡Hablamos español!, pregunte por Juan o Johanna
704-568-6319

¡ORCHARD TRACE CONDOS!

Comunidad tranquila en North Tryon St. cerca del área de la Universidad

Apartamentos de **1 a 3 Habitaciones**
con 1 mes de renta **GRATIS**

\$460 - \$665 mensuales

Tenemos descuentos en los depósitos de seguridad. Lavandería, clubhouse, playground y patrullas. Los apartamentos son espaciosos, completamente eléctricos y el agua es incluida.

Aceptamos W-7
Hablamos Español

704-576-4344
Orchard Trace Lane, 28213
Lunes a Viernes / 8:30am – 5pm
Managed by Brown & Glenn Realty Co.



2 habitaciones empezando desde **\$544**

1 habitación solo **\$484**

Deposito \$99 solo

Se aceptan W-7

- Piscina • Lavandería
- Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y mas...

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!

Hablamos Español

Pregunte por Patricia y Flor
704-527-9493
1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC



Willow Ridge apartment homes

La vida es un picnic



1 habitación **\$479**

2 habitaciones **\$579**

COMODIDADES:

- >> Lavadora y secadora en cada apartamento
- >> Cerca de Carolina Place Mall
- >> 4 bellas piscinas
- >> Enormes Walk-in Closets
- >> Áreas de niños y picnic
- >> y mucho más

9200 Willow Ridge Rd. 704-541-5479

Lun-Vie: 9am - 7pm • Sáb: 9am - 6pm • Dom: 1 - 6 pm
www.willowridgeapartments-prg.com

Los pros y contras de una segunda hipoteca

Si necesita dinero para pagar facturas o hacer mejoras en la casa y piensa que la respuesta es un refinanciamiento, segunda hipoteca, o un préstamo garantizado por la acumulación neta de la hipoteca (home equity loan), considere las opciones cuidadosamente.

Si no puede cumplir con los pagos requeridos, podría perder su casa como también la amortización hipotecaria acumulada en la propiedad. Es importante no dejarse convencer por aquellos que lo alienten a utilizar su casa para tomar un préstamo de dinero que tal vez no esté en condiciones de pagar.

No todos los préstamos ni todos los prestamistas son iguales. Es posible que si toma un préstamo con tasas de interés y costos altos, aún utilizando su casa como colateral, termine costándole muy caro.

Antes de tomar cualquier decisión sobre un préstamo, consulte con su abogado, un asesor financiero o con alguna persona de confianza. Existen servicios de crédito y de asesoría para la vivienda sin fines de lucro que pueden resultar útiles para ayudarlo a manejar su crédito y tomar decisiones acertadas sobre los préstamos.

Protegiendo el techo propio
Se pueden tomar algunas medidas



Es posible que si toma un préstamo con tasas de interés y costos altos, aún utilizando su casa como colateral, termine pagando de más.

para proteger la casa y el valor de la acumulación hipotecaria. A continuación, algunos consejos que ofrece la Comisión Federal de Comercio (FTC):

- **Compare.** Los costos pueden variar ampliamente. Contacte varias entida-

Continúa en la página siguiente



Antes de solicitar una segunda hipoteca de su vivienda, es importante buscar la asesoría de expertos en préstamos hipotecarios.

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966



¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

Los pros y contras...

Viene de la página anterior

des de préstamo; incluyendo bancos, entidades de ahorro y préstamo, cooperativas de crédito y compañías hipotecarias. Pregunte a cada prestador cuál es el préstamo que mejor se adapta a su situación.

- **La tasa anual efectiva (TAE):** La TAE es lo más importante a comparar cuando se busca un préstamo. Esta tasa, expresada en términos anuales, toma en consideración no solamente la tasa de interés, sino también los puntos (un punto equivale al uno por ciento del monto del préstamo), honorarios del agente hipotecario y otros determinados cargos del crédito que el prestador requiere que sean pagados por el prestatario. Generalmente, cuanto más baja es la TAE más bajo es el costo de su préstamo. Pregunte si la TAE es fija o ajustable.

- **Puntos y cargos.** Consulte sobre los puntos y demás cargos que le cobrarán. Puede que estos cargos no sean reembolsables en caso de que se realice una refinanciación o pago del saldo por adelantado. Si refinancia, es posible que aún tenga que pagar más puntos.

- **El término o plazo del préstamo.** ¿Durante cuántos años pagará el préstamo? Recuerde que si está obteniendo un préstamo con garantía hipotecaria para consolidar deudas de tarjetas de crédito y otros préstamos de corto plazo, el nuevo préstamo puede obligarlo por un período más largo.

- **El pago mensual o cuota del préstamo.** ¿Cuál es el monto? ¿Permanecerá siempre igual o cambiará? Averigüe si en sus pagos mensuales se incluirán los depósitos en garantía (escrow) para cubrir los impuestos y el seguro.

- **Averiguar si se incrementará la tasa de interés si no cumple con los pagos.** Es importante solicitar a cada pres-



Es importante solicitar a cada prestamista un "Presupuesto de Buena Fe" (Good Faith Estimate) por escrito en el que se enumeren todos los cargos y costos que debe pagar al cierre.

tamista un "Presupuesto de Buena Fe" (Good Faith Estimate) por escrito en el que se enumeren todos los cargos y costos que debe pagar al cierre.

También solicitar la declaración de información llamada "Truth in Lending Disclosure", en este documento se establecen los pagos mensuales, la tasa anual efectiva y otros términos del préstamo. Aunque no siempre los prestadores están obligados a proporcionar estos datos, los mismos pueden resultar de gran utilidad ya que facilitarán la comparación de términos y condiciones entre los diferentes prestamistas para tomar una correcta decisión.

Para mayor información sobre este tema visite la página de Internet de la Comisión Federal de Comercio: www.ftc.gov, o comunicarse con la FTC al **1-877-382-4357**.



Consulte sobre los puntos y demás cargos que le cobrarán si refinancia.

TENEMOS MUCHOS ESPECIALES
¡LLAME PARA MAS INFORMACION!
¡DEPOSITO ESPECIAL DE \$399!

- **9408 Spruce Pine-** Cerca de Pineville y South Blvd. 3 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva y pintada. Por **\$595** al mes.
- **1512 East 35th St-** 2 habitaciones, 1 baño, pintada, cocina grande, aire central. Por **\$595** al mes.
- **721 Sheryl Circle-** 3 habitaciones, pintada, jardín grande cercado, cerca de la Nations Ford y la I-77. Por solo **\$695** al mes.
- **929 Rowan St-** 3 habitaciones, 1 baño, pintada, garaje, terraza. Por solo **\$595** al mes.

¡COMPRE UNA CASA DE 2 O 3 HABITACIONES POR MENOS DINERO QUE PAGANDO RENTA!
 Con \$7500 de inicial el dueño lo financia.
No necesita prestamo del banco
 LLAMENOS PARA MAS INFORMACION
¡¡EL DUEÑO ES EL AGENTE!!

STIKELATHER REALTY

704-537-3900

4915 Monroe Road
 Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Visite nuestra página de internet o llame a nuestra oficina al 704-537-3900.

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

Venta de Casas móviles



¡Súper especial!

\$37,900.00

Preciosa Casa de 3 habitaciones y 2 baños

Te alquilamos el terreno a sólo \$299

Aprovecha este especial
 Expira 04-30-2010

Si la pagas al contado podemos negociar el precio

Meadowbrook
 9859 Spring Ridge Ln.
 Charlotte, NC
www.4meadowbrook.net

1-888-214-6541

SOMERSET APARTMENTS

Donde la buena vida comienza

Precios desde **\$411***



Estudios, 1, 2, 3 habitaciones

704-597-8146

www.somersetapartments.com

*Precio neto de renta después del especial. Los especiales están sujetos a cambiar.

1400 Ventura Way Dr. Charlotte, NC 28213
*facil acceso a la I-85 y el area de la universidad



SUPER ESPECIAL
¡Sin pagos de renta hasta el 1ro de abril!



- El costo del agua GRATIS
- Townhomes de 2 y 3 espaciosas habitaciones
- Una habitación empezando desde solo \$475
- Nosotros si aceptamos W-7

Llame para detalles

Aceptamos aplicaciones para sección 8 housing

HABLAMOS ESPAÑOL
704-537-1958
 6423 Monroe Rd.

¡VISÍTENOS Y RENTE!
Hollis House Apartments
APARTAMENTOS 704-525-6325

1 habitación **\$450**
 2 habitaciones **\$565**

\$100 de depósito con crédito aprobado.
 Aceptamos **W-7**



Un mes **GRATIS** de renta
 "Comunidad amigable, buena ubicación"
 www.croslandliving.com
 www.pararenta.com/hollishouse

3423 Weston St.
 a una calle de South Boulevard

Misty Woods Apartments

APARTAMENTOS

1 habitación empezando desde **\$469** | 2 habitaciones empezando desde **\$599**

¡UN MES DE RENTA GRATIS!

Se acepta **W-7** y si llamas ahora la aplicación es de solo **\$20**

¡Grandes descuentos! 704-536-8571
 704-535-1022

4630 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Arborgate APARTMENT HOMES Aceptamos **W-7**

¡Grandes especiales

1 HABITACIÓN 1 baño **\$533**
 2 HABITACIONES 2 baños **\$599**
 Depósito sólo **\$99**

658 pies cuadrados | 916 pies cuadrados

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA. 9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

• Piscina • Lavandería
 • Cerca de la parada de autobuses y del tren
 • Mantenimiento las 24 hrs/7 días

704-527-2184
 Hablamos Español pregunte por Jenny o Claudia.

APARTAMENTOS un lugar bonito para vivir...

SE ACEPTA W-7 y si llamas ya la aplicación es de solo \$10

1 HABITACIÓN empezando desde **\$419** descuento de **\$100** en el 1er. mes

2 HABITACIONES desde **\$529-\$649** descuento de **\$250** en el 1er. mes

Se habla español **704-568-4528**
 vistadellago@1stchoiceinc.com
 5826 Reddman Rd. Charlotte, NC 28212



WOODBIDGE Apartments

1 y 2 habitaciones empezando desde **\$473**

¡Múdate hoy!

¡Bellas apartamentos!

Pregunte por **Robert o Alba 704-568-7770**
 6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

Townhomes of Ashbrook

¡Gran especial de primavera!
 ¡Ocupación inmediata!

704-536-6574

AGUA Y SERVICIO DE BASURA INCLUIDO EN RENTA.

1905-F Eastway Dr. Apt F, Charlotte, NC 28205 Abiertos de lunes a sábado de 9:00 a.m. - 6:00 p.m.

Apartamentos de 2 recámaras tan bajo como **\$480**

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

Cómo aclimatar a su perro a la llegada del bebé

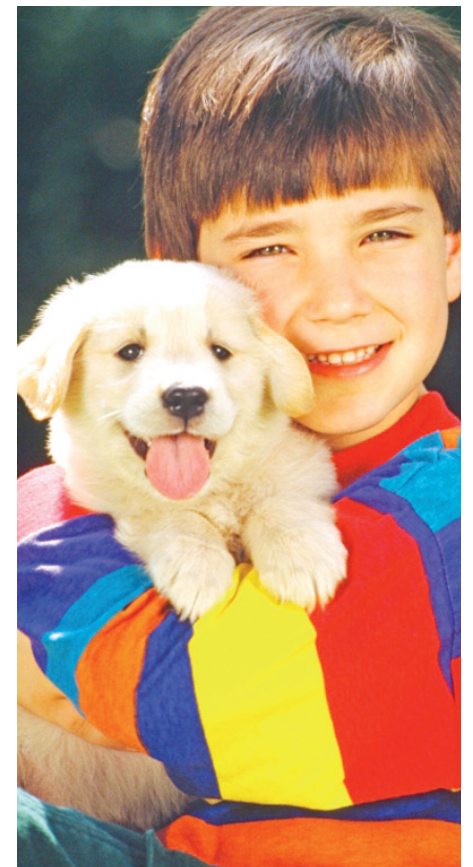
Los recién nacidos implican mucho trabajo. Solo hay que ver los ojos cansados de los padres con hijos pequeños para darnos cuenta. Aun así, muchas personas subestiman la cantidad de tiempo y esfuerzo que requiere el cuidado de un bebé. Si usted tiene perro en su casa, el animalito tendrá que ceder su lugar de prominencia ante la llegada del nuevo integrante de la familia.

Probablemente, hasta hace poco su perro era el jefe máximo en la casa, o al menos así se lo creía: alimentándose de acuerdo a un horario específico, paseando a la hora precisa todos los días, y recibiendo grandes afectos. Con la llegada del bebé, el hogar se torna patas arriba, al menos por unos meses. La preparación de su perro para esos cambios inevitables puede contribuir a facilitar la transición una vez que llegue su hijo o hija.

El temperamento del perro varía en gran medida, de acuerdo a la raza, sus capacidades de relaciones sociales, y la forma en que fue criado. Sin embargo, aunque usted conozca muy bien a su perro, no podrá predecir cómo reaccionará ante el nuevo miembro de la familia, especialmente si el bebé implica que el animalito deberá renunciar a ciertas cosas a las que se acostumbró.

"Aclimate" a su mascota

Unos meses antes de que nazca el bebé, comience a evidenciar el tema de la llegada de un nuevo miembro de la familia. El perro ya reconocerá algunas pistas como la entrada de "co-



La preparación de su perro para esos cambios inevitables puede contribuir a facilitar la transición una vez que llegue su hijo o hija.

sas" de bebito en la casa.

Muéstrele al perro esas cosas nuevas y acostúmbrelo al olor de todo lo que vaya a pertenecer al niño. Si va a restringirle su libertad de andar por la casa, colocando cercas u otros accesorios, hágalo en este momento, para que el perro no asocie únicamente la restricción con el niño.

Los horarios

Aunque un horario beneficia a la mascota y reduce su ansiedad, vaya cambiando gradualmente las horas en que lo alimenta o lo saca a pasear, para que la mascota se acostumbre en caso de que no pueda realizar esas tareas en los horarios usuales, ya que la alimentación o el cambio de pañales del bebé podría interferir con el momento de atender al animalito.

Continúa en la página siguiente



Si usted tiene perro en su casa, el animalito tendrá que ceder su lugar de atención ante la llegada del nuevo integrante de la familia.

Cómo aclimatar su...

Viene de la página anterior

Hable con el perro y menciónale el nombre del bebé (si ya lo escogió) o simplemente refiérase al "bebé". Algunos expertos recomiendan cargar a una muñeca que pudiera asociarse con el bebé, para que el perro se acostumbre a compartir con un pequeño ser humano.

Pruebe el funcionamiento de monitores del bebé, juguetes musicales, columpios, etcétera, para que el perro también reconozca las imágenes y sonidos asociados con el bebé. De esta forma podrá determinar si algo atemoriza al animalito antes de la llegada del recién nacido.



En la medida que pasen las semanas, tendrá una mejor noción de los sentimientos de su perro con respecto al bebé.

Atento a las señales

Los animales son muy intuitivos, y seguramente su perro sabrá que hay algo diferente en el ambiente. Su conducta, apariencia e incluso sus olores habrán cambiado con el embarazo. E incluso ya podrá detectar algunas señales referentes a cómo reaccionará su perro a la llegada del bebé.

¿Está alerta o distante? ¿Se acerca a usted? ¿Siente curiosidad por lo que ocurre a su alrededor? La detección de estas señales puede evitar problemas potenciales antes de que llegue el bebé.



Muéstrele al perro las cosas nuevas y acostúmbrelo al olor de todo lo que vaya a pertenecer al niño.

El primer encuentro

Una vez nacido el niño, mande a alguien a casa con una sabanita que tenga su olor, para que el perro reconozca a su nuevo hermanito o hermanita. También podría grabar los sonidos y llantos del bebé en el hospital, para que alguien los reproduzca delante del perro para ver su reacción y aclimatarlo a esos ruidos desacostumbrados.

Cuando llegue a casa con el bebé, asegúrese de que el perro esté amarrado y tenga un collar, para controlar cualquier movimiento súbito. Pídale a alguien que cargue el niño para que "mama" pueda saludar al perro y demostrarle afecto. Luego, se le debe presentar al bebé y evaluar su reacción. La mayoría de los perros tratará de ignorar al bebito gran parte del tiempo. Y particularmente los de menos edad pudieran sentir gran curiosidad por el bebé.

En la medida que pasen las semanas, tendrá una mejor noción de los sentimientos de su perro con respecto al bebé. Recuerde que, independientemente de lo bien que pueda portarse, nunca debe dejar solo al animalito con el bebé. Hay grandes posibilidades de que con el tiempo toda la familia encontrará un método idóneo para los seres humanos y los perros por igual. Luego, su próximo desafío será cuidar de un parvulito a quien le encanta halarle la cola al perrito.

THE LINKS AT CITISIDE
 Hermosa comunidad convenientemente ubicada
 • 1 habitación desde \$495
 • 2 habitaciones desde \$629
 • 3 habitaciones desde \$855
 Traiga este aviso y obtenga 1 mes de renta GRATIS*
 Aceptamos W-7
 *Oferta vence 04/13/10
 Apartamentos con balcones/patios, conexiones de lavadora y secadora, área de juegos y piscina. Gimnasio, centro de negocios y lavandería abiertos las 24 horas. • **Aceptamos mascotas**
 Hablamos español **704-535-9104**
5005 Community Circle Drive, Charlotte, NC 28215
 Acceso a transporte público y a 10 minutos de Uptown

Su sueño de Comprar casa propia
 ¡esta más a su alcance que nunca!
APROVECHE EL CRÉDITO FISCAL DE \$ 8,000
 Casas de HUD con \$100. Máximo gasto \$1,000
 ¡No pierda esta oportunidad!
Realtor/Broker Sonia Enamorado
704-807-5097
 soniasaunde@aol.com
 Oficina: 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205
RECUERDE, una casa es más que un techo para su familia. Es, también, la llave para acumular riqueza.
CELIA ESTRADA REALTORS

HUD-Foreclosures
 Visite mi página para fotos y detalles
www.casasaprecioreducido.com
 Compre estas casas con **\$100** de entrada
 Máximo gasto **\$1,000**
Patricia Zeledón
 Realtor/Broker
704-756-9851
Wilkinson & Associates Real Estate

Este es el mejor momento de Comprar Casa
 Si es comprador por 1ra. vez y si califica, usted podría recibir **\$8,000 de Crédito Fiscal**
 Consultanos antes de comprar y te podemos ayudar
LP Properties
 1625 South Blvd. Suite 204
 Charlotte, NC 28203
 ¡Llámeme hoy mismo!
704-201-5848
Juan Valladares
 Realtor/Broker

¡Múdese ahora!
SUPER Especial
 1 habitación **\$399**
 2 habitaciones **\$499**
 Aceptamos W-7
704-537-5292
 ¡Aprovecha esta gran oportunidad!
 OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
 * (\$30 por la aplicación)
 Precios sujetos a cambio
Peppertree APARTMENTS
4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205

1 HABITACIÓN \$449
2 HABITACIONES \$543
3 HABITACIONES \$669
¡EL AGUA ES GRATIS!
704-392-0282
 LUNES-VIERNES DE 9:00 AM - 5:30 PM
SUNSET VILLAGE TOWNHOUSES
2930 TACOMA ST. CHARLOTTE, NC 28208
 Cerca de la ruta del autobús, la Iglesia guadalupana, el aeropuerto, I-85
 www.lanoticia.com

Gente *Excelente* al servicio de una comunidad *Excelente*
AWARDS
 www.excelenteawards.com

Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

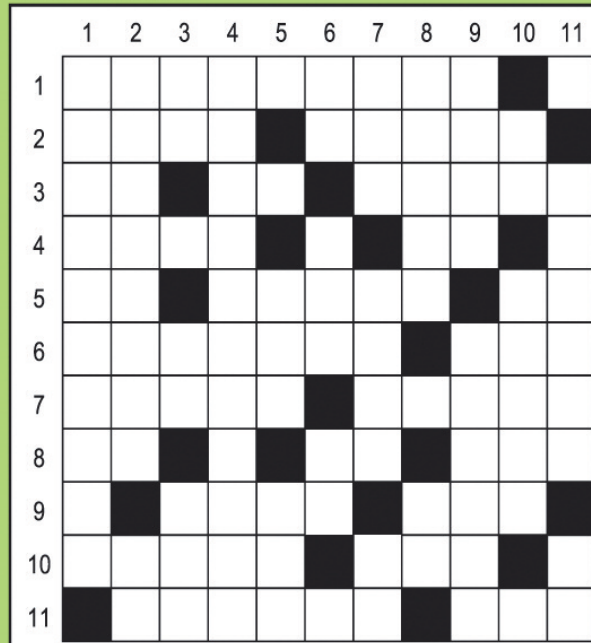
CIUDAD

- ADMINISTRATIVA
- ÁREA
- AUTONOMÍA
- CAPITALIDAD
- COMERCIO
- DENSIDAD
- ENTIDAD
- ESTATUTO
- INDUSTRIA
- LEGAL
- POBLACIÓN
- POLÍTICO
- SERVICIOS
- URBANA
- URBANIZADA



V A F M R A D A Z I N A B R U I E L A
 B S B I N H C A P D R L O M A J A M G
 A C I H H B S D L A A I M O N O T U A
 X D H N B R E P O D B J A U V H F Y I
 D T N A D N G L I I E U M E R T B B K
 C B U F S U T O K T F N J T R E G A U
 S G M I M S S K U N C H U G S A I R H
 L N D L K X D T G E E Y P R E S Y V Y
 X A H M I A H A R C A O H F D D H D A
 D Y G I L R N Q E I B G N E A A M O D
 T H N E O F U Y D L A T B D K G T A A
 S N G V L B K H A Y I V T E J U I D D
 O I V F Ñ V L C X N U F G S T E O S I
 I J A E K T I B S O A R O A F C L E L
 C M C D A O P F E Ñ L B T D G S I R A
 I I D C N Y Ñ E R A O S R S T D K F T
 V K F X S G M C G Z E C F U B R M Y I
 R L C O M E R C I O D O C I T I L O P
 E O V A Z H Z V F E C S C F N V B H A
 S A D M I N I S T R A T I V A W T G C

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES

1. Importe que se paga cada año.
2. Grupo guerrillero de Colombia. Lugar de grandes dimensiones.
3. Iniciales de Inés Casas. Símbolo químico del osmio. Los puntos más altos de las montañas.
4. Problemas, complicaciones. Alcohólicos Anónimos.
5. Mujer ternera de la mitología griega. Voz media entre la de contralto y la de barítono. Por la mañana.
6. Con forma de ángulo. Siglas de Desarrollo Rural Integrado.
7. Paz, tranquilidad. Ganchos sujetapapeles.
8. Pronombre francés. Interjección para animar. Celebre con risa.
9. Superficie comprendida dentro de un perímetro. Canta el polluelo.
10. Limpias, claras y bien definidas. Abreviatura de santa.
11. Capital del estado de Yucatán, México. Nombre común del cloruro de sodio.

VERTICALES

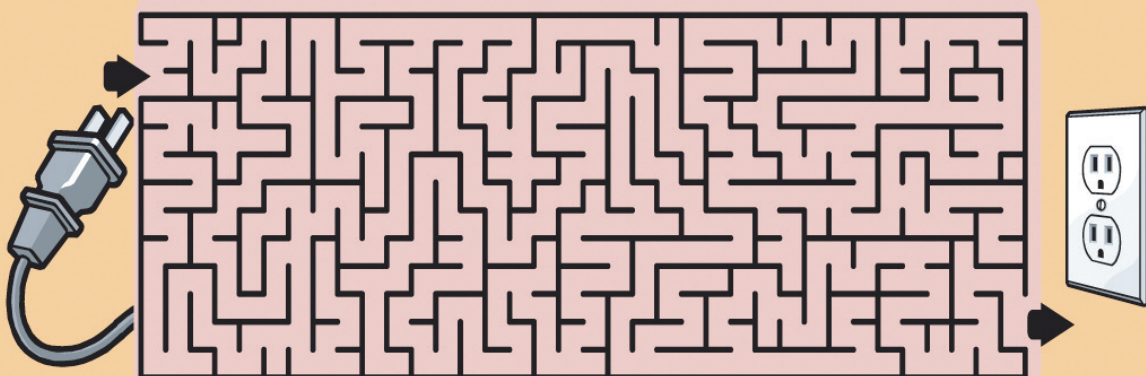
1. Incorporación de una persona como miembro de una organización.
2. Propio de un territorio o país. Iniciales de Evo Morales.
3. Patria chica de Abraham. Iniciales de Gabriel Lozano. En México, pasta dulce hecha de frutas.
4. Tener algo por hábito.
5. Sufijo diminutivo. Siglas de Escuela Superior de Ingenieros.
6. Iniciales de Isabel Suárez. Junte. Dios babilónico de las aguas.
7. Siglas de División de Arquitectura de Computadores. Ballena asesina. Sociedad Anónima.
8. Asociar varias personas para un fin determinado. Símbolo químico del platino.
9. Hace dócil a un animal. Declararías, expresarías.
10. Símbolo químico del sodio. Mujer perversa.
11. Obediente, subordinada. Iniciales de Santiago Lara.

DIFERENCIAS

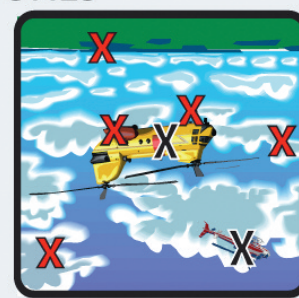
ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS



LABERINTO



SOLUCIONES



ENTRETENIMIENTO DE ALTA CALIDAD. INTERNET DE ALTA VELOCIDAD.



Nuestra Tele es un paquete de canales, cuidadosamente elegidos por Time Warner Cable, para incluir la programación de Broadcast Cable, música digital y tus canales favoritos en español, incluyendo Telemundo, deportes, cine, acceso a On Demand y mucho más. ¡Y ahora lo puedes combinar con Road Runner, la conexión a Internet más rápida que la conexión telefónica, por sólo \$59.90 al mes por ambos servicios!

**NUESTRA TELE Y ROAD RUNNER
HIGH SPEED ONLINE**
\$59.90
AL MES
¡NUESTRO PRECIO BAJO DE TODOS LOS DÍAS!

**¡LLAMA AL 1-888-890-1458 Y PIDE EL PAQUETE
NUESTRA TELE Y ROAD RUNNER HIGH SPEED ONLINE HOY MISMO!**

LLAMA AL 1-888-890-1458

TIME WARNER CABLE
TIENES PODER

CABLE

INTERNET SUPER RÁPIDA

TELEFONO DIGITAL

Disponibles para clientes residenciales en áreas con servicio. La tarifa de \$59.90 se aplica a Road Runner Basic con velocidad de descarga de hasta 1.5 Mbps y el paquete de cable Nuestra Tele. Para recibir el paquete Nuestra Tele, se requiere Broadcast Cable y el alquiler de una caja de cable por un cargo adicional. Se aplican cargos adicionales por servicios auxiliares y Movies on Demand. Algunos servicios no están disponibles para los clientes de CableCARD. Las velocidades reales pueden variar. Las comparaciones de velocidad de conexión telefónica están basadas en la velocidad máxima de descarga de Road Runner de 7.0 Mbps y en la media de velocidades máximas de descarga de módems de 28k y 56k. Los precios excluyen impuestos y cargos. Se pueden aplicar cargos de instalación y cableado a medida. El servicio puede no estar disponible en todas las áreas. Time Warner Cable y sus afiliadas y proveedores se reservan el derecho de suspender cualquier producto, servicio u oferta en cualquier momento. Se pueden aplicar otras restricciones. ©2010 Time Warner Cable, Inc. POWER OF YOU es una marca registrada de Time Warner Cable, Inc. Time Warner Cable y el logo de Time Warner Cable Logo son marcas registradas de Time Warner Inc. Utilizadas bajo licencia.

Aprenda Aire Acondicionado, Refrigeración y electricidad
Residencial y Comercial en Charlotte, NC con Refrigeration Training Center y Edward Global Projects.
Obtenga las Licencias de la EPA a través de nosotros.
¡Prepárese para trabajar este verano! ¡Inscribase hoy!
www.refrigerationtrainingcenter.com 704-493-6097
www.egptrainingcenter.com 704-596-4697

¡Hágase Locutor!
ANIMADOR - MAESTRO DE CEREMONIA
★ *Perfeccione la forma de hablar y pierda el miedo escénico.* ★
¿Te gusta el medio artístico? trabajamos en la **Formación de modelos y otras áreas artísticas** ★
704-493-6097
www.egptrainingcenter.com
Más de 30 años formando talento para Radio y TV.

ATENCIÓN PADRES ¡Buscamos Talento Infantil!
Solicitamos niños y niñas para participar en **Show de Talento** para ser la imagen de **Renta ME, USA**
Requisitos: de 5 a 12 años
¡Grandes Premios! Computadoras, bicicletas, becas, dinero en efectivo, fiestas gratis con Brincolin Dora la exploradora y mucho más!
www.egptrainingcenter.com
¡Reserve su cupo ahora! 704-493-6097

¡GRAN OFERTA!
Pregunta por el DVR, para grabar tus partidos de Fútbol
SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS
Hacemos reparaciones y mudanzas
704-231-2849
Servicio las 24 horas
Comparamos recividores uados de DishNetwork

Fotografía y Video
FILMO IMAGEN OFRECEMOS ALTA DEFINICIÓN EN IMAGEN DIGITAL
• BODAS
• 15 AÑOS
• CUMPLEAÑOS
Conversión de formato VHS -DVD
¡TENEMOS PANTALLA GIGANTE! ¡LLAMA AHORA!
704-777-9768 704-777-8818
TAMBIÉN DISEÑAMOS TARJETAS DE NEGOCIOS, LOGOS, FOTO MONTAJES, FLYERS Y MUCHO MÁS.

COMPRAMOS TODO TIPO DE CARROS CHOCADOS O DESCOMPUESTOS PARA JUNKER.
Trabajamos los 7 días de la semana
PAGAMOS MAS.. Precios competitivos
¡LLAME AHORA! 704-890-8708 Leo

DEKATI
TRANSLATION SERVICES, LLC
Traducciones Certificadas de Actas. Intérpretes para Citas en USCIS.
Traductores e Intérpretes de Inglés y Español
www.DeKatiTranslationServices.com
704-401-4204 Tel. 704-698-2809 Fax
Info@DeKatiTranslationServices.com

CORREA'S AUTO ACCESSORIES
GENERAL MERCHANDISE IMPORTS
Todo para su **Trocka y Carro**
704-770-5986
704-942-8845
704-208-8233
Charlotte Gastonia y Monroe
5108 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213

38 CANALES EN ESPAÑOL \$85
Con o sin documentos
ACEPTAMOS W-7
Todos califican **\$14 AL MES**
Hasta 4 recividores con el Canal Centroamerica TV
Instalaciones y reinstalaciones: **704-493-5072**

Fotografía y Video
• BODAS • 15 AÑOS
• CUMPLEAÑOS
• ANIVERSARIO, etc.
Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD
Los mejores precios
Producciones Soto
Llama hoy mismo
704-713-7184 • 704-606-3304

Llantas casi nuevas a precios súper bajos
Todos los tamaños • Nuevas y Usadas
¡4 llantas como nuevas por sólo \$99!
Todas llantas 13"-16" **¡sólo \$99!**
Hablaamos español
Llame para más detalles
THE USED TIRE WAREHOUSE
430 E 36th St., Charlotte
704-907-7976

FOTOGRAFÍA Y VIDEO
Con lo último en Tecnología.
La mejor calidad al **MEJOR PRECIO.**
Bodas • 15 años • Bautizos
Primera Comunión • Cumpleaños
Aniversarios • Presentación
Cambiamos VHS a DVD
Contamos con Foto Estudio
Llame al **704-780-8215**
Producciones Valle

Reparación de Electrodomésticos
CABRERA Y ASOCIADOS
✓ Técnico certificado
✓ Servicio de emergencia disponible
✓ Reparamos todas las marcas
Mencione este aviso y tiene **\$15 de descuento**
704-904-7310
http://cabreraapplianceservice.com

Carolina Towing
Servicio de Grúa
24 horas 7 días
704-605-5985
Servicio rápido 45 minutos o menos
COMPRAMOS AUTOS VIEJOS O INSERVIBLES
Pagamos Cash Desde \$200 hasta \$600

LIDER SERVICES, INC.
6210 MONROE RD - CHARLOTTE 28212
CONTABILIDAD Y AUDITORIA
W7 - TAXES - PAYROLL - NOTARIAS
▶ AYUDAMOS CON AUDITORIAS DE IRS, ESTADO WORKERS COMP. Y GENERAL LIABILITY INSURANCE
▶ TAXES PERSONALES Y CORPORACIONES
▶ ASESORIA A PEQUEÑOS NEGOCIOS
▶ TRAMITAMOS LA APERTURA DE SU NEGOCIO
CARTAS PARA VIAJAR - FORMAS - TRADUCCIONES
15% DE DESCUENTO **704-537-2035**
OJO - NO COBRAMOS POR CONSULTAS

Compro autos para junker
PAGO CASH \$300 a \$625
Llame a Kevin Jonathan **704-519-8697**
Recogemos el mismo día

¿Perdiste tu trabajo? ¿Necesitas hacer dinero ahora?
ORO MARKETING
te puede ayudar a obtener más dinero.
OPORTUNIDAD DE SER SU PROPIO JEFE.
Trabaje medio tiempo y obtenga mayores ingresos.
Vendiendo ORO 14kt y productos Mexicanos.
Gane mucho dinero llame ahora
(800)-216-2580
Sin compromiso. Catálogo Gratis.

Willy Towing Services
Comparamos autos para **Junkers y chocados**
Pagamos desde **\$225 hasta \$600**
Servicio de Grúa
¡Llámenos!
24 horas al día, 7 días a la semana **704-258-7040**

VIAJES LATINOS
AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS
704 536 3050 / 704 921 9009
Viajes Latinos apoya a la comunidad

Comparamos carros para JUNKER
Precios competitivos de \$250 a \$650
Recogemos en menos de 20 minutos.
PAGAMOS CASH
Kimi Towing
704-777-9743

AMIGO TRAVEL 1-866-496-0799
BOLETOS DE AVIÓN www.amigoletos.com
¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!
Desde Las Carolinas
Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.
Tarifas especiales para grupos de 10 ó más
1-800-259-4047

DRAGON HOUSE
Buffet Chino
 ¡Gran variedad de deliciosos platillos!
 Abrimos todos los días
 Lunes-Jueves 11a.m.-10 p.m.
 Viernes-Sábado 11a.m.-10:30p.m.
 Domingo 11a.m.-10p.m.
 355 Woodlawn Rd., Charlotte, NC 28209 **704-521-1383**

Conozca su nuevo Amor
Fotos de ultrasonido
 Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto
\$99
 3D/4D ultrasonido
THE PRENATAL PICTURE
 Cerca de Carolina Place Mall
 8000 Corporate Center Drive, suite 113, Charlotte, NC 28226
 L-V 9am-5pm **704-421-5505 / 1-877-543-2229**

dish NETWORK
¡OFERTA ESPECIAL!
 39 CANALES EN ESPAÑOL **\$14.99**
 Servicio 24 horas **Aceptamos W-7**
 Instalaciones/Reinstalaciones
704-905-0830

Empleos y negocios

SOLICITA
The Byrd's Group
 committed to excellence since 1980
Mayordomo
 Requiere conocimiento en cuidado y mantenimiento de JARDINERIA. Licencia válida de NC con buen historial de manejo. 2 años de experiencia previa como MAYORDOMO es requerida. Ofrecemos excelente paquete de beneficios y salario por hora.
 ▶ Salario basado en la experiencia.
 ▶ Favor solicitar personalmente todos los días entre 8:30 am - 10 am.
 7509 Grier Rd. Charlotte, NC 28213 **704-596-7748**

Licitación
 El Departamento de Administración de Ingeniería y Propiedades de la Ciudad de Charlotte solicita licitaciones para: **Aceras en Arrowood Rd. Proyecto #512-09-073.**
 Información acerca del proyecto está disponible en la página web de la Ciudad de Charlotte <http://epmcontracts.charmeck.org>

LATIN LABOR STAFFING
 Se buscan **Carpinteros y Ayudantes**
 Para trabajar en la ciudad de **Monroe, NC**
 Llamar al **704-676-5282** de 6:30 am a 9 am.

TRABAJO
SE NECESITA CAPATAZ
 • Para compañía de producción de alambres en Clover, SC.
 • Debe ser bilingüe en español e inglés.
 • Debe saber operar carretilla elevadora y ser capaz de levantar hasta 50 libras.
 • Salario proporcional con la experiencia.
 Por favor llame a **(803)-222-0470** de lunes a viernes, de 8:00 a.m. a 3:00 p.m.

Sea un Profesional Certificado... ¡Somos los Mejores!
¡Posiciones disponibles! Estamos ubicados en I-77 con Arrowood Rd.
Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.
 • Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
 • Pagamos días festivos y millaje.
 • Trabajo tiempo completo.
Requisitos para trabajar:
 • Debe ser bilingüe hablar inglés y español.
 • Tener propio transporte asegurado y confiable.
 • Historial policial limpio.
 • Buena actitud y confiable.
 • Tener documentos legales para trabajar.
The Cleaning Authority
 Clean Homes. Clean Earth.
 Solicitar personalmente de **8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.**
 9600 Southern Pine Blvd., Suite E (por Arrowood Road)

AAA CAR CARE CENTER
 Maintenance and Repair
Hiring Experienced Automotive Technicians and Service Advisors
 At **Charlotte Locations**
 Apply online at **aaa.com/careers**

intima HOGAR
 Líder en ventas por Catálogo®
¡ESTE NEGOCIO ES TUYO!
 Gana más con los mejores catálogos disponibles en el mercado
 Compra o vende por catálogo Colchas, edredones, duvets y otros productos para el hogar de excelente calidad con la más completa línea juvenil.
 PREGUNTA POR EL MANEJO Y ENVÍO **GRATIS**
 Los mejores productos con calidad **100%** Garantizada
1.877.426.2627 **GANAR MAS**
 www.intimahogar.com
 Pide tus 3 catálogos ¡GRATIS!

The Cleaning Authority
Clean Homes. Clean Earth.

Solicite en persona

En el norte y sur de Charlotte
HASTA \$10/HORA

- Tiempo de viaje pagado
- Entrenamiento pagado
- Millas pagadas • Días festivos
- Debe tener papeles para trabajar • Bilingüe
- Se requiere vehículo
- lunes a viernes /solo turnos de día

Lunes a viernes de 8am-9am
Sur de Charlotte
1819 Sardis Road N, Suite 340
¡LLAME HOY!
704-844-9640

Lunes a viernes de 8am-9am
Norte de Charlotte
11525 Reames Road, Suite 105
¡LLAME HOY!
704-599-1322




Gente *Excelente*
al servicio
de una comunidad

Excelente
AWARDS



www.excelenteawards.com



cklass
El Calzado y Vestuario de las Estrellas

cklass **usa**
El Calzado y Vestuario de las Estrellas

Inicie su propio negocio vendiendo Calzado y Vestuario **cklass** por catalogo.
Afiliéese a nuestro sistema de ventas y obtenga desde un 25% a un 49% de ganancias en sus ventas.

Llame ahora y ordene su Catalogo Primavera-Verano 2010
1-877-746-3789

Vendedores de Publicidad



Buscamos personas motivadas, ambiciosas y con experiencia en ventas de publicidad para trabajar en La Noticia Charlotte y La Noticia de las Montañas (Asheville).

Indispensable ser bilingüe. Ofrecemos excelente remuneración y beneficios.

Interesados enviar hoja de vida y carta explicando su interés por fax: 704-568-8936 atención Hilda Gurdian o por e-mail: employment@lanoticia.com

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio. **704-568-6966**

704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos
VENTAS

AVON
¿Necesitas dinero extra?
Inscripción \$10, entrenamiento y entrega gratis a domicilio.
Gana hasta el 50%
704-933-8925

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **Perfumería original y otros productos garantizados.** Precio de mayoreo. Catálogo gratis. 877-884-2627.

EMPLEOS VARIOS

Se solicita Mecánico con experiencia y con herramientas propias
704-777-3940
704-391-8029

Solicito Cocinero
Preferible con experiencia en comida cubana
704-846-4752

Se solicita recepcionista bilingüe y personal de mantenimiento llame al
704-522-7110

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

Se necesita handyman bilingüe

Se requerirá que traduzca y haga mejoras y reparación de casas.

Denise 704-788-8955

SE NECESITA COCINERO

preferible con experiencia en comida italiana.

Dolce Ristorante
1710 Kenilworth Ave.
704-332-7525

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **¿Necesita trabajo?** Ganancia garantizada del 50, 80 y 100%. Llamar a Lisette: 704-502-0322.

• **Sea dueño de su propio salón de belleza** e incluidos supplies. Buena clientela. 704-490-2536.

• **Grupo musical busca un tubista.** 704-794-3841.

• **Se necesitan muchachas** para trabajar en bar de noche. 704-890-4933.

• **Solicito técnico para reparación de parabrisas,** bilingüe, medio tiempo o completo. Se dará entrenamiento. 704-763-8251 o renework@bellsouth.net

• **Solicito meseras y chicas en Huntersville,** buena presencia. NC. 704-201-4522.

• **SE NECESITA PELUQUERA.** CHARLOTTE. 704-493-6084, 704-596-2227.

• **Solicito un trabajador** con experiencia en Landscaping, preferiblemente con licencia, y un climber con experiencia. 704-201-3970.

• **Se solicita señorita con horario flexible,** transporte propio, ingles básico, con conocimiento de computadoras, saber trabajar con publico. Localizado en Freedom Dr/I-85. 704-399-7405.

Servicios

REPARACIÓN

• **“Javi Reparaciones.”** Reparación artefactos electrodomésticos. Aire, (carga gas \$35+), calefacción, neveras, lavadoras, secadoras, agua. P.L.C. 61 AG 383796. Trabajo garantizado. No se cobra el estimado. **704-493-4713.**

Don Ramón
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES
Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines.
P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-777-2497

REPARACIÓN TÉCNICA Y GARANTIZADA de: Aire acondicionado, calefacción, refrigerador, lavadora, secadora, estufa.
Mario 704-222-1297
Gustavo 704-605-0587

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

Plomería y A/C
Limpieza de drenajes
704-780-8100

Reparación técnica garantizada de:
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

JOSÉ reparación técnica garantizada de aire acondicionado, calefacción, neveras, lavadoras y secadoras.
704-891-9588

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario: 704-891-1598.

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN.** ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO. (CPCC TECNOLOGO) 704-648-7988. JOSE.

• **Blandon Aire Acondicionado y Calefacción.** Reparación, servicio y mantenimiento. Sistemas de gas, eléctricos, heat pumps, y calentadores de agua. 704-763-7343.

• **Reparación de computadoras y cursos de computación** en Concord y Kannapolis. 704-701-5251.

• **Reparamos todo tipo de computadoras** y compramos lats descompuestas. Buenos precios. 704-273-4731.

EVENTOS

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Video/fotografía** Eprovisual LLC. 704-622-6626.

Video, Fotografía & más...!
Decoración de salones, renta de mesas, sillas, mantelería, payasitos.
704-287-3091

HAPPY FACE
El mejor show infantil de las Carolinas con payasos, Dora, Princess. Pinta caritas, maquinas de algodón, popcorn, filmación, fotografía y RENTA DE BRINCOLINES.
704-308-0242

SERVICIOS VARIOS

Moore Auto Service
Compro autos para junker Mejores precios. En efectivo y rápido. Salisbury, Kannapolis, Mooresville y Statesville. **\$100 a \$300**
704-252-8388 • 704-252-9301

Herbalife
Solicitamos Distribuidores 1/2 ó tiempo completo. Trabaje desde su casa y gane mucho dinero
704-449-6960

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$200-\$600. 704-458-0908.

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para “junkier”. Precios competitivos. 704-506-6622. 704-713-4541.

• **HUESERO Y MASAJISTA MEXICANO EFECTIVO.** Dolor de espalda, cintura, rodillas, tobillos. Matriz, caída, susto, empacho, miedo. 980-939-4104, 704-573-6788.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **Se compran carros descompuestos** o chocados para junkier. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para “junkier” de \$200 a \$450. 704-968-8370.

• **Compro carros para “junkier.”** 980-621-9699.

• **¿EMBARAZADA?** Llame a Charlotte Women's Pavilion, te atendemos durante tu embarazo. 704-332-3308. 1928 Randolph Rd. Suite 206 Charlotte.

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-322-7020.

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. DISEÑO GRATIS. 704-449-7768.

• **LOS TAXES para nuestra gente.** Nosotros si sabemos de Taxes. Estamos dentro de Wireless Toyz 6906 Albemarle Rd. Charlotte, Nc 28227. Tlf. 704-535-6011.

• **TAXI ECONÓMICO** ¿No tiene como ir a trabajar! llame a Ana, 704-494-1434.

• **VIAJES AL CONSULADO DE MEXICO.** SALIDAS JUEVES. 704-701-1823.

• **SERVICIOS DE IMPUESTOS.** TAXES CON SOCIAL O W-7. PRECIOS ECONOMICOS AÑOS DE EXPERIENCIA. SERIEDAD Y RESPONSABILIDAD. LLAMAR AL 704-724-4539. TRABAJO GARANTIZADO.

• **Raite super económico 24 horas,** lo llevo al doctor, al mercado, al consulado, a las cortes, etc. Comenzando desde \$5. 704-890-7566.

• **SERVICIO DE CORTE DE GRAMA Y JARDINERIA** (landscaping) 704-222-5154.

• **Leche Enfamil Lipil.** \$10. 704-713-5387.

• **¿Te interesa la licencia de Washington!** Tengo cupo para tres personas, contactame. 803-207-3294.

• **MOBILIDAD. ¡Fiestas!** beba sin problemas. Transporte Zona Sur, Charlotte. 980-226-6550.

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Rento habitación amoblada** con cable. 704-609-0573.

ANUNCIE YA

• **Rento 1 o 2 habitaciones** a persona soltera o pareja. Cerca del Downtown. 704-575-3139.

• **Rento habitación**, área Nevin Rd. Llamar al 980-406-8857.

• **Rento habitación a caballero sin vicios**. Harris Blvd/ the Plaza. \$300, utilidades incluidas. 704-438-8898.

• **Habitación cocina baño independiente**. Internet, cable y utilidades incluidos. Área Ballantyne. 704-891-9753.

• **Se renta habitación**. Idlewild/ Harris Blvd. 704-237-7361. Llamar después de las 5p.m.

• **Rento habitación**, en el área de Norte de Charlotte. Llamar al 704-326 6873.

• **RENTO HABITACIÓN EN CASA. CHARLOTTE.** \$325, UTILIDADES INCLUIDAS. 703-309-8886.

• **Rento habitación con baño privado**, lavadora, secadora. Independence Blvd./Sardis Rd. North. \$350. 704-334-1654.

• **Se renta 1 habitación a persona responsable** entre Albemarle Rd. y Farm Pointe. 704-363-6767, 704-506-3585.

• **Rento habitación**, persona responsable. 704-631-8097.

• **Se renta habitación con baño privado**, Internet y dish latino. Utilidades incluidas \$425. Otro por \$325 y otro por \$300. 704-493-7657.

CASAS

• **Casa a la renta** Albemarle Rd. y I-485 casa de 3 cuartos 2 baños con garaje, chimenea, la comunidad tiene piscina y playground. **\$875 mensuales** y depósito. **704-491-8591**

• **Se renta townhome** Arrowood Rd. cerca de South Blvd. 2 dormitorios, 2.5 baños **704-236-8032**

• **Townhome** 3 cuartos 2 1/2 baños. área de Universidad. \$780 mensuales. No se requiere SS. **704-759-4556**

• **SE RENTA** Casa de 3 cuartos **\$850 mensuales** Apartamento de 1 habitación **\$750 mensuales**. Todas las utilidades incluidas, depósito de un mes. Llame a Nancy **704-522-7110**

• **SE RENTAN CASAS** muy bonitas, espaciosas, remodeladas todo nuevo, de 3 y 4 cuartos, en buenas zonas. Buen precio. (Programa sección 8) **704-607-0421** después de las 5pm **786-295-3451**

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en **CONCORD**. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Rento traila**, 2 habitaciones. 704-605-7079.

• **Se renta casita bonita** con dos habitaciones cerca de la Union Rd/Garrison Gastonia. \$495. 704-825-5379, 704-747-4802.

• **Rento casa**, 3 habitaciones, 2 1/2 baños. Área I-485/Mt Holly. \$850 mensuales. 704-277-3892.

• **RENTO PRECIOSA CASA de un piso**, excelente vecindario, perfectas condiciones, Área Starmount, 3 habitaciones, 2 baños. Piso madera y baldosa, patio cerrado. No mascotas. \$895. 6931 Wrentree Dr. Charlotte 28210. 704-998-1824, 704-649-7176, 704-553-8731.

Se rentan apartamentos de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando **desde \$450**. Llamar a Armando **704-267-6002**

APARTAMENTOS

• **Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones** cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Jackie 704-568-6319.

• **Se rentan apartamentos de 1 y 2 habitaciones** cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunta por Patricia: 704-527-9493.

• **Apartamentos para rentar cerca de Arrowood** y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia 704-527-2184.

• **Apartamentos de 1 y 2 habitaciones** por Nations Ford. Empezando desde solo \$475. \$200 menos del primer mes de renta solo por tiempo limitado. Llame a Windgate Apts: 704-527-2500.

• **Se rentan BONITOS APARTAMENTOS**. Fácil acceso a I-85 y la Universidad. Estudios desde \$411. Por favor llamar al: 704-597-8146.

• **Apartamentos en el área de La Universidad** en North Tryon. De 1 a 3 habitaciones. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-576-4344.

RENTA VARIOS

• **SE RENTA RESTAURANTE GRANDE EN HICKORY, NC.** 828-446-3080.

Venta vivienda

• **VENTA CASAS** INTERES: 5% FIJO SIEMPRE TU ELIJES LA CASA QUE QUIERAS 100% FINANCIAMIENTO CON CREDITO O POCO CREDITO LLAMAR: (704) 408-9055

• **Dueño financia casa** de 4 cuartos, 2 baños, con patio. Para mas información llame a Cynthia: **704-258-9696**

ANUNCIE YA

Venta autos

• **Vendo camioneta blanca**, bajo millage. Chevrolet S10 2000. \$2,800. 704-909-7191, 718-619-1019.

• **Vendo Camión Isuzu NPR**, 704-712-4444.

• **Mini Van Mercury Villeger, 1993**. Buenas condiciones. \$2,000. 704-361.3662.

• **Vendo GMC USB YUKON, 1998**. \$3,500. 803-526-9682.

• **Vendo Freightliner 2002**, standard 6 velocidades 300.000 millas, frenos, alternador, aire acondicionado y baterías nuevo. Caja de 18 Pies de largo. \$8,000. En buenas condiciones. 704-400-5480.

• **1997 GM Conversion Van, muy grande**. Con interior de cuero, TV/VCR, cama. 103.000 millas. Funciona bien, pero necesita algunas reparaciones. \$2,000 o mejor oferta. 704-606-2861 (INGLES).

• **Nissan 2001. 4 puertas, standard**. \$2,850. 704-919-9574, 704-200-8826.

• **Vendo Nissan Quest 2000**. \$5,000. 704-777-0037.

Venta varios

VENTA NEGOCIO

• **Se vende restaurante** con clientela establecida. 704-890-4933.

VENTA VARIOS

• **Llantas casi nuevas a precios súper bajos** Todos los tamaños y marcas. ¡Ayude a reciclar y ahorre dinero! Hablamos español **704-907-7976** The Used Tire Warehouse 400 E 35th St. Charlotte, NC 28205

• **Kayle Appliance ¡Los mejores precios!** Estufas \$89. Refrigeradores \$100 2 meses de garantía **704-315-1335** **704-544-2754**

• **¡Lo más barato!** en Charlotte, Gastonia y Monroe Todo lo que necesite para su Troca ó Carro **Correa's Auto Accesories lo tiene** 5108 N. Tryon St. Charlotte **704-770-5986** **704-942-8845 / 704-208-8233**

• **JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS**, todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

• **Vendo 4 rines con llantas nuevas**, 20". \$1,100. 803-526-9682.

PERSONALES

• **Americano de 40 años** Profesional, atractivo, financieramente estable busca una mujer latina y atractiva de 25 a 35 años para una relación duradera con posible matrimonio. Por favor enviar información y fotografía a: **lookingforlove711@yahoo.com** **704-629-6516**

Estas personas se han comprometido a cuidar su medio ambiente como parte de la campaña "Go Green For Charlotte." ¡Ud. puede hacerlo, también!



AQUÍ LE EXPLICAMOS CÓMO:

Guarde su contenedor verde de reciclaje hasta julio. La entrega de los nuevos contenedores continuará hasta mediados de junio. Por favor guarde su contenedor y no lo use hasta que el mejorado programa de reciclaje "Recycle It!" (¡RECÍCLALO!) empiece en julio. Siga usando la caja roja de reciclaje hasta que reciba información por correo acerca de su nuevo día de recolección de objetos reciclables.

Haga valer su derecho de elegir. Si prefiere no usar el contenedor verde de reciclaje de 96 galones proporcionado por la Ciudad cuando el programa ¡RECÍCLALO! empiece en julio, puede usar cualquier caja de reciclaje de 20 galones o menos, de un tamaño y forma parecido a las cajas rojas de reciclaje que se usan actualmente. Por favor llame al 311 o visite nuestra página de Internet <http://recycleit.charlottenc.gov> para avisar a nuestro personal que no desea que se le entregue un contenedor. Si se le entrega un contenedor antes de que Ud. llame, puede pedir que lo recojamos.

Conozca las reglas. Empezando en julio, el personal de reciclaje solamente recogerá hasta dos cajas rojas o un contenedor de 96 galones de cada casa, cada otra semana. No se recogerán los dos tipos de contenedores de una sola casa. Además, la Ciudad ya no reemplazará las cajas rojas de reciclaje.

Esté pendiente de su correo. A partir de mayo, recibirá una carta que le proporcionará más detalles sobre el programa ¡RECÍCLALO! y su nuevo horario de recolección.

Manténgase informado. Lea detalles sobre el programa ¡RECÍCLALO! en la página de Internet <http://recycleit.charlottenc.gov> -- y comparta esta información con otras personas. Inscribese para recibir noticias por correo electrónico, presionando el botón "Notify Me."

Estamos emocionados con el mejorado programa ¡RECÍCLALO! y esperamos trabajar con Ud. para ayudar a cuidar el medio ambiente de Charlotte.



CHARLOTTE
SOLID WASTE SERVICES

recycle it!
GO GREEN FOR CHARLOTTE

Andolina MATERIALS Todo tipo de **PIEDRAS y PAVIMENTO** para jardines y exteriores.

¡Especiales!

Pavimento-Plaza UT (6x6 & 6x9) \$1.99 Sq.Ft.

Setos \$24.99 Yd.

Piedra ABC \$24.99 Yd.

Además: arena, grava, baldosas, lajas, muros de contención, tierra y mantillo (mulch/topsoil).

PNVESTONE Pavers and Retaining Walls

248 Indian Trail Fairview Rd. Indian Trail, NC 28079 **704-882-1610**



Buenos Vecinos Mejores Precios ...en tus Pascuas



**BAJAMOS LOS
PRECIOS
EN LOS PRODUCTOS
QUE MAS
COMPRAS**

Sabor Latino



Desodorante Degree
2.7 Onzas

\$2.49



Sin tarjeta MVP a precio regular



Cerdo entero para asar

\$1.19
libra



Sin tarjeta MVP a precio regular



Frescas Klass
.26 Onzas

4/\$1

Sin tarjeta MVP a precio regular

PRODUCTOS FRESCOS



Tomates
Paquete de tres

\$1.29
cada uno



Sin tarjeta MVP a precio regular



Lima limón

10/\$1



Sin tarjeta MVP a precio regular



Zanahorias miniatura
Bolsa de 2 lb

\$2.69
cada uno



Sin tarjeta MVP a precio regular



Tortillas de trigo Calidad
8 unidades

2/\$2

Sin tarjeta MVP a precio regular



Nescafé Clásico
7 Onzas

2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



Fresas
Paquete de 1 libra

2/\$4



Sin tarjeta MVP a precio regular



Peras Anjou

\$1.29
libra



Sin tarjeta MVP a precio regular



Lirios de Pascua

\$6.99
cada uno



Sin tarjeta MVP a precio regular



Vainilla Molina
8.4 Onzas

2/\$3

Sin tarjeta MVP a precio regular

CARNES Y PESCADOS



Pollos para asar

99¢
libra



Sin tarjeta MVP a precio regular



Picnics ahumado para asar

\$1.19
libra



Sin tarjeta MVP a precio regular



Carne de res para guisar
Paquete económico

\$2.99
libra



Sin tarjeta MVP a precio regular



Leche condensada La Lechera, en envase sirrefácil
15.8 Onzas

2/\$6

Sin tarjeta MVP a precio regular



Torta Tres Leches de fresa
Tamaño 1/8

\$9.99



Sin tarjeta MVP a precio regular



Nopalitos Doña María
30 Onzas

2/\$4



Sin tarjeta MVP a precio regular



Cubitos de caldo Knorr
9.3 Onzas

2/\$3



Sin tarjeta MVP a precio regular



Maizena
14.1 Onzas

99¢

Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

¡Échele una nueva miradita a Food Lion, ahora con Sabor Latino!
Food Lion. Buenos vecinos. Mejores precios... Ahora con Sabor Latino.

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100 E. Sunset Drive, Monroe, NC • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe • 2118 Roosevelt Blvd., Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3, Charlotte • 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte • 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South Blvd., Charlotte • 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville, NC



Tarjeta MVP de Food Lion

- Es Gratis
- Fácil de obtener
- Recibe descuentos especiales
- Confidencial

Precios en esta sección válidos 03/31/10 - 04/06/10

Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible